SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)

1 Ixlitalakapasnicán Jesús makán
camalacatzuquinit Abraham y rey David. Ix-
tacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí taliminitanchá
hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:
2 Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá
Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcakalhí mas ix-
natacamán).
3 Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanajcán ixu-
anicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom
ixticú huá Aram.
4 Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá
Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón.
5 Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Ra-
hab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán
Rut), y Obed ixticú huá Isaí.
6 Isaí ixticú huá rey David, y rey David
tatamakáxtokli ixtachat Urías y takálhilh
ixkahuasacán Salomón.
7 Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú
huá Abías, y Abías ixticú huá Asa
8 y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá
Joram, y Joram ixticú huá Uzías.
9 Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz,
y Acaz ixticú huá Ezequías,
10 y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá
Amón, y Amón ixticú huá Josías.

11 Josías ixtīcú huá Jeconías (ixcạkalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamạna nac Israel cạlīnca lạ tachī́n chụta natascuja nac aktum pụlatamạn huanicán Babilonia.

12 Acxni ixtalamạnajcú ní ixcạlīncanīt, Jeconías ixtīcú huá Salatiel, y Salatiel ixtīcú huá Zorobabel.
13 Zorobabel ixtīcú huá Abiud, y Abiud ixtīcú huá Eliaquim, y Eliaquim ixtīcú huá Azor.
14 Azor ixtīcú huá Sadoc, Sadoc ixtīcú huá Aquim y Aquim ixtīcú huá Eliud.
15 Eliud ixtīcú huá Eleazar, Eleazar ixtīcú huá Matán, y xlá ixtīcú huá Jacob.
16 Jacob ixtīcú huá José, huá jaé chixcú tí ạstạ́n tạtamakáxtokli María ixnạna Jesús tí līmacạncán Cristo ixama cạlakmạxtú cristianos.

17 Chuná jaé lạta ticạmạlacatzúquīlh Abraham hasta tilakáhualh rey David talácstacli chạcụtạti ixlacata lakkọlún; y lạta tilatamạlh rey David hasta ticạlīnca lạ tachī́n nac Babilonia talacstacpá chạcụtạti ixlacata lakkọlún, y chạcụtạti talacstacpá lạta ticạlīnca lạ tachī́n hasta tilakáhualh Jesús.

Xatakalhchihụ́n lạ lakáhualh Jesús (Lc. 2.1-7)

18 Cama līchihuīnán lạ quītáxtulh acxni tilakáhualh Jesús cạquilhtamacú: María, ixnạna Jesús, ixtasquín ixuí ixama tạtamakaxtoka José; pero lạta yạ ixtạlatamá, y nī para tí ixmacxamanīt, Dios mạlakachạ́nilh María camactánulh ixlītlihueke Espíritu Santo y xlá maklhcátzīlh acxni tạtạ́yalh chạtum skata.

19 Acxni cátzilh José xlacata ixlíit María
ixtayajá skata, ni malacápulh xlacata ni
nalikalhkamanancán pero tzek ixama
makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín nima
ixlaccaxtlahuanit, pues xlá titum ixlama tlan
chixcú ixuanit.
20 Chuná jaé ixlacpuhuán, y maktum lata itl-
htatama limaníxnalh chatum ángel xla Dios, xlá
lakatayachi y huánilh:

—José ixlitalakapasni rey David, ni camapálajti
mintapuhuán, catatamakáxtokti María y
catalatapa porque namá skata nima tayajá
ixlitlihueke Espíritu Santo tayahuanit.
21 Y acxni nalakahuán namá skata, nahuiliniya
ixtacuhuiní Jesús. Jaé tachihuín huamputún
"tí quincalakmaxtuyán", porque xlá ama
camakenuní ixtalakalhincán huak ixcamán Dios.

22 Huá jaé quitáxtulh xlacata María
namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chatum
profeta; xlá chuné chihuínalh:

23 Chatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama
tatayá chatum skata,

y amaca limapacuhuicán Emanuel.
(Jaé tachihuín huamputún: "Dios
quincatalamán.")

24 Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh
amá ángel, tatamakáxtokli María y talatámalh la
ixtachat.
25 Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh
xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuiní
Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

1 Jesús lakáhualh nac actzú cạchiquı́n huanicán
Belén ixlı̱tapaksí Judea, y aná jaé lanca pụlatamạn
ixmạpaksı̱nán rey Herodes jaé quilhtamacú. Nı̱
ixlı̱makạs táchilh nac Jerusalén makapitzi lac-
chixcuhuín huanicán magos tí ixtalı̱kalhtahuaká
lạ tlạhuán stacu, ixtamín nac aktum pụlatamạn
pakán ní ixlactaxtú chichiní.
2 Xlacán tzúculh takalasquinı̱nán:
—¿Nicu huí amá actzú rey nı̱mạ lakahuanı̱t y
ama mạlacatzuquí ixtapáksı̱t nac Israel? Nac
quimpụlatamạncán cacxilhui lạ tzúculh lakaskoy
itstacu nac akapún, y huá clı̱minı̱táu lakachix-
cuhuı̱yạ́u.
3-4 Huạk cristianos xalac Jerusalén tzúculh
tạkatuyún, ixtacatzı̱putún ticu yá skata
ixlakahuanı̱t ixama cạmạpaksí. Rey
Herodes nạ chuná tzúculh tatlaká, y lacapala
cạmạmakstokkọlh xanapuxcun curas y
ixmạkalhtahuakẹnacán judíos. Cạkalasquínilh:
—Quilạhuaníu, ¿nı̱ catzı̱yạ́tit para profetas tancs
talı̱lhcạnı̱t lihua neje yá cạchı̱quín ama lakahuán
Cristo tí huanạ́tit ama cạlakmạxtuyạ́n?
5 Xlacán takálhtı̱lh:
—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén
porque chạtum namá profetas, Dios chuné
mạlacpuhuạ́nı̱lh natzoka nac ixlibro:
6 Huix lı̱xcájnit actzú cạchiquı́n Belén, nı̱tú
calı̱púhuanti, mạsqui nac pụlatamạn Judea
lakmakancana

aná jaé cạchiquín ama lakahuán chạtum xapuxcu
chixcú tí ama cạmaktakalha quincamán
xalac Israel.
7 Astạ́n Herodes tzẹk cạtasánilh amá magos y
cạkalhpútzalh lihua xnicu ixtạcxilhnịt tzúculh lak-
skoy itstacu Cristo.
8 Y lạ cạlịcxilhkọlh, cạhuánilh:
—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata;
y acxni natakạsạ́tit natanạ́tit quilạhuaniyạ́u lihua
nicu huí xlacata nạ nacán lakachixcuhuí.
9 Lạ cạtạchihuịnankọlh rey Herodes xlacán
tatạyapá nac tijia, y amá stacu tzucupá cạpụlaní ní
ixtatlạhuamạna hasta táchạlh nac Belén. Y acxni
tatalacatzúhuịlh ní ixlakahuanịt Jesús, amá stacu
tancs tạtạ́yalh ixchic.
10 Xlacán talịpạxahuakọlh tú ixtạcxilhmạna,
11 y tatziyantịlhá tatánụlh nac ákxtaka y
tạ́cxilhli amá skata ixkokama ixnạna María.
Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuịlh.
Astạ́n tamạkálhkẹlh cajas ní ixtamujụnịt lạta
tú ixtalịmín, y tamạsquíhuịlh amá actzú skata:
oro, incienso y xamụcsún mirra.
12 Astạ́n acxni talhtátalh, chạtum ángel
cạmạmạníxnịlh nị catalactáspitli nac
Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata
nịtú catalịmạkalhchihuínịlh; y talácalh
ixpụlatamạncán ạlacatunu tijia.

José mạtzạlí Jesús y lịn nac pụlatamạn Egipto

13 Lạ tạnkọlh amá paxiạlhnanín, chạtum ixángel
Dios mạmạníxnịlh José acxni itlhtatama, y huánilh:
—Lạta chí tuncán catạqui y catạtzạla namá
skata nạ chuná ixnạna; cacạlịpi nac pụlatamạn

Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú militláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.
14 José pihuá amá catzisní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto.
15 Aná talatámalh hasta tínilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: "Climapaksínalh caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto."

Herodes limapaksinán cacamaknica lactzú camán nac Belén

16 Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxilh la ixtakskahuinit amá magos pues ni ixtalactaspitnit ní ixcahuaninit. Xlá calimapáksilh soldados catáalh nac Belén y catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanit ixtahuaninit xlacata ixkalhí como aktuy cata lata xlahuán titácxilhli itstacu Cristo.
17 Jaé tamaknín nima tláhualh rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías, xlá huá:
18 Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá,
takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán;
mákat taquilhchán lata tatasá,
pues ixlacchajancán talaktasá,
lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanit;
y ni talacasquín tí nacatachihuinán lipaxáu.
19 Táalh quilhtamacú rey Herodes nilh y maktum acxni itlhtatama José, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:

20 —Cataqui, cacatataspitpara namá
actzú kahuasa y na chuná ixnana nac
mimpulatamancán Israel porque tí ixta-
makniputún chí tanilhá.
21 José tayapá nac tijia cataampá Jesús y María
pakán ixpulatamancán Israel.
22 Lata ya ixchán nac Judea catzitáyalh nac
tijia xlacata acxni nilh rey Herodes tzúculh
mapaksinán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán
Arquelao. José jícualh tziná y ni champútulh aná,
pero maktum acxni itlhtatama, chatum ixángel
Dios mamaníxnilh y huánilh caalh latamá nac
Galilea.
23 Titum táchalh amá pulataman Galilea
y táalh talatamá nac aktum actzú cachiquín
huanicán Nazaret. Profetas taquílhchalh acxni
talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtú
cristianos ixama limapacuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuinán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

1 Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú
namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nití ta-
lamana nac desierto nima ixuí nac pulataman
Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá cristianos,
2 y calitlán ixcahuaní:
—Catalakxtapalítit ni tlan milatamatcán
y calipahuántit Dios porque acchanit
ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti
ixtapáksit nac caquilhtamacú.
3 Profeta Isaías makán ixlichihuinanit ixtascújut
Juan, y lacatum chuné istzoknit ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni
makalhchihuininán chatum chixcú:
“Catacáxtit, tancs calatapátit, titum catrapítit ixti-
jia milatamatcán,
pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

4 Juan ixlitlahuanit ixlhákat ixmakxuhua
camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón
xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala
caquihuín nima ixcatakasa.
5 Ixtaán takaxmata Juan nac desierto lhuhua
cristianos xala cachiquín xla Jerusalén y tí ixta-
lamana ixlitilanca pulataman Judea, y na chuná
tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán.
6 Tí ixtalitayá ixtalakalhincán ixlihuak ixnacu-
jcán xlá ixcakmunú nac kalhtuchoko Jordán.
7 Pero namá judíos tí ixcahuanicán fariseos
y tí ixcahuanicán saduceos na tzúculh tamín
na nacakmunucán. Xlá ixcalakakahuaní,
ixcatamalacastuca ixkasatcán laclicuánit luhua;
chuné ixcahuaní:
—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín luhua.
¿Ticu cahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit
takxtakajni nima talacatzuhuima?
8 Mas camacuaniyán pula calakxtapalítit
milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la
lactlán cristianos.
9 ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama
capaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni
Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit
tancs ccahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan
calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni
Abraham catlahuá.

10 Dios cacxilhnit lhuhua cristianos la quihui nima yaj tú talimacuán; ixhacha makapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nima yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama catancá y ama camapú nac lhcúyat.
11 ’Tí talakmakán ixtalakalhincán aquit ccaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin chatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera cmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama caliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama calicxila mintapuhuancán nac lhcúyat.
12 Y jaé tí ama calacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama camapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nima talanit, ama mapú nac lhcúyat nima nicxni laksputa; y huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nitú nalaní.

Juan akmunú Jesús
(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

13 Ni ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixcachiquín nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista.
14 Pero xlá ni akmunupútulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasquín huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.
15 Jesús kálhtilh:

—Nitú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

16 Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapastacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke.

17 Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun clipaxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín
(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

1 La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalicxila ixtapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín.

2 Xlá nitú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum catzisní, pero acxni tzincsli tlajaná tuncán malaktzankepútulh ixtapuhuán.

3 Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

4 Xlá kálhtilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ni huata simita tlan lilatamá chatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán.”

5 Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca
pusiculan xla Jerusalén.
6 Y aná kalhputzapá:
—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta
lata ixlitalhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit:
Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhán,
y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni
natacuacaya y natalaxtapaya nac
cachihuixni.
7 Xlá kalhtipá:
—Pero nac Escrituras tatzoknit: "Mimpuchiná
Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán."
8 Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca
sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala
caquilhtamacú y la licácnit tahuilana.
9 Y amá tlajaná huánilh:
—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé
pulataman para quintatzokostaniya y
quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.
10 Pero Jesús kálhtilh:
—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: "Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán."
11 Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh
Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y
tamáxquilh tú ixmaclacasquín nalilatamá.

Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)

12 Ni̱ ixli̱makạs Juan Bautista mạnụca nac
pụlạchi̱n; acxni cátzi̱lh Jesús ampá nac Galilea
y chạlh nac Nazaret ana ní itstacni̱t.
13 Pero ni̱ makạs tamákxtakli juú y alh latamá
nac Capernaum; jaé cạchiquí̱n ixuí ixquilhtú̱n
pupunú Galilea ixcạtạkalhpạxtoka aktuy
pụlatamạn cạhuanicán Zabulón y Neftalí.
14 Chuná jaé Jesús mạkantáxti̱lh tú istzokni̱t ixla-
cata profeta Isaías:
15 Nac ixacpún kalhtụchoko Jordán ana ní la-
catzucú lanca pụlatamạn Galilea, nac tijia
ni̱mạ an nac pupunú,
tahuilạna aktuy actzú cạchiquí̱n Zabulón y Nef-
talí,
y tí talamạna juú cạlakmakancán porque ni̱ judíos;
16 xlacán cạpaklhtụtá ixtalamạna pero cạlákchilh
lanca taxkáket tú natali̱lacahuạnán;
y mạsqui ixamajá tạkchakxa y talaktzanká, tlạn
tali̱lacahuạ́nalh amá taxkáket.
17 Lạta amá quilhtamacú Jesús tzúculh
cạmạkalhchihui̱ní cristianos, ixcạhuaní:
—Calakxtạpalí̱tit ni̱ tlạn milatamạtcán y
cali̱pạhuántit Dios porque acchạni̱t quilhtamacú
ama mạlacatzuquí sạsti ixtapáksi̱t nac
milatamạtcán.

Jesús cạhuaní chạtạti chakananí̱n catatakókelh (Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

18 Maktum quilhtamacú Jesús ixtlạhuama
ixquilhtú̱n pupunú xla Galilea acxni cạ́cxilhli
chạtuy chakananí̱n ixtamujụmạna istzạlhcán
nac chúchut, chạtum ixuanicán Simón y ạstán
li̱tapạcúhui̱lh Pedro, ixtạcam ixuanicán Andrés.

19 Jesús ca̱huánilh:
—Huixín xchipanani̱n tamakní, ¡quila̱takokéu y
aquit naccama̱si̱niyá̱n la̱ ca̱chipacán cristianos tí
ta̱ktzanka̱ni̱t!
20 Xlacán ni̱ para tla̱n takaxmatko̱lh, tuncán
ta̱kxtakmákalh istza̱lhcán y tatakókelh Jesús.
21 Tla̱huampá a̱laktzú y ca̱cxilhpá cha̱tuy
li̱ta̱camán Jacobo y Juan, xlacán ixtata̱taju̱ma̱na
ixti̱cucán huanicán Zebedeo nac aktum
barco, ixtalakaxtokoma̱na istza̱lhcán ni̱ma̱
ixtapu̱chakanán. Jesús na̱ ca̱huánilh catatakókelh;
22 y na̱ chuná ni̱ para tla̱n takaxmatko̱lh
ta̱kxtakmákalh ixti̱cucán, istza̱lhcán, y tatakókelh
Jesús.

Jesús ca̱ma̱kalhchihuiní lhu̱hua cristianos (Lc. 6.17-19)

23 Jesús ca̱ta̱lakatza̱lako̱lh ixdiscípulos amá
pu̱latama̱n Galilea y la̱ta ní ixchá̱n ixtanú
nac ixpu̱tamakstoknicán judíos ni̱ma̱ ixuí nac
ca̱chiqui̱n y aná ixca̱ma̱kalhchihui̱ní cristianos,
ixca̱huaní la̱ Dios ixma̱lacatzuqui̱putún sa̱sti
ixtapáksi̱t nac ixlatama̱tcán. Y na̱ chuná
ixca̱ma̱ksa̱ní cristianos ni̱ma̱ ixtakalhí xatu̱ta
yá tá̱tat o tasipá̱ni̱t.
24 Hua̱k ixtascújut Jesús ni̱ma̱ ixca̱tlahuáy
ixca̱li̱chihui̱nancán cani̱huá mákat pu̱latama̱n
y lhu̱hua tzúculh tali̱mín ixta̱tatlani̱n, hasta
tí xtalama̱na nac aktum mákat pu̱latama̱n
huanicán Siria na̱ tacátzi̱lh. Ixca̱li̱mincán tí
ixtakalhí ti̱pa̱katzi tá̱tat, tasipá̱ni̱t, para tí
xca̱makatlajani̱t tlajaná, para tí ixtastaka̱ni̱ni̱t,
para tí ixtalaclu̱nchu̱ni̱t; Jesús hua̱k ixca̱ma̱ksa̱ní.

25 Lạta ní ixán ixtatakoké lhụhua cristianos
xala canịhuá pụlatamạn para xalac Galilea,
Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamạna
ixlịquilhtụnạchá kalhtụchoko Jordán.

5

Jesús lịchihuịnán tí ama mạtạxtuca nalakchạ̄n Dios
(Lc. 6.20-23)

1 Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli lạ
ixtatakokenịt lhụhua cristianos. Xlá talacạ́cxtulh
aktum sipi y acxni chạlh ní cạxtum tziná, aná
curucs cạtạtahuilakọlh ixdiscípulos
2 y tzúculh cạhuaní jaé laclanca talacapạstacni lạ
ixlịlatamạtcán:
3 —Catapạxáhualh nị catạkatúyulh amá tí
talịtạyá huí tú cạtzankạní nac ixnacujcán, pues tí
chuná jaé takalhí ixtalacapạstacnicán Dios lakatí
cạmaklhtịnán nac ixtapáksịt.
4 'Catapạxáhualh nị catạkatúyulh amá tí lacca-
mama talaktasá tú tapạxtoka cristianos, porque
Dios ama cạmạxquí lịcamama natatziyán.
5 'Catapạxáhualh nị catạkatúyulh amá tí nị ta-
lakatí talactlancán, pues nac ixpạxtụ́n Dios ama
cạmaklhtịnán huạk tú camạlacnụnịt nacạmạxquí
tí talịpạhuán.
6 'Catapạxáhualh nị catạkatúyulh amá tí xlịhuạk
ixnacujcán talacputzá lạ tancs natalatamá,
porque Dios ama cạmạxquí tú taputzá.
7 'Catapạxáhualh nị catạkatúyulh amá tí tlạn
tacatzí y cạlakalhamán xạmakapitzi cristianos,
porque Dios nạ ama cạlakalhamán.

8 ’Catapa̱xáhualh ni̱ cata̱katúyulh amá tí aktum tahuili̱ni̱t ixtapuhua̱ncán natamacuaní Dios nac ixlatama̱tcán, porque xlá ama ca̱ma̱cxcatzi̱ní ixtalacapa̱stacni.

9 ’Catapa̱xáhualh ni̱ cata̱katúlh amá tí tama̱koxumixí cristianos ni̱ catará̱slakli, porque Dios ama ca̱li̱macá̱n xli̱ca̱na ixcamán.

10 ’Catapa̱xáhualh ni̱ cata̱katúyulh amá tí tancs talama̱na ni̱tú ixlakxtucán, pero ca̱liakskahuinancán y ca̱ta̱ra̱slakcán, pues la̱ jaé tí Dios lakatí ca̱maklhti̱nán nac ixtapáksi̱t.

11 ’Capa̱xahuátit ni̱ ca̱katuyúntit huixín tí caj quilacata ca̱li̱ya̱huacaná̱tit tú ni̱ ca̱na, ca̱pu̱tlakacaná̱tit y ca̱ma̱kxtakajni̱caná̱tit.

12 ¡Cama̱tla̱ní̱tit tú ca̱lakcha̱ni̱tán y ni̱tú cali̱puhuántit! Porque Dios Minticucán ama ca̱ma̱xqui̱yá̱n mintaxoko̱ncán nac akapú̱n. Ca̱ksántit profetas ni̱ma̱ talatáma̱lh maká̱n, na̱ chuná ca̱pu̱tlakaca y ca̱ma̱kxtakajni̱ca ma̱squi Dios ixca̱ma̱lakacha̱ni̱t.

Ixdiscípulos Jesús ca̱li̱macá̱n la̱ mátzat y taxkáket (Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)

13 ’Aquit ccali̱ma̱nu̱yá̱n ca̱quilhtamacú la̱ mátzat ni̱ma̱ li̱ma̱skoke̱nancán; huixín pa̱t ca̱ma̱ta̱yani̱yá̱tit cristianos xlacata ni̱ natalaktzanká. Huixín catzi̱yá̱tit la̱ mátzat li̱ma̱skoke̱cán li̱hua xlacata nata̱yaní; pero para namá mátzat yaj ma̱skoke̱nán a̱huata maka̱ncán y cati̱huá tla̱n lacta̱yamí.

14 ’Chuná li̱tum, ixlacati̱ncán cristianos huixín ixtaxkaketcán tú ama tali̱lacahua̱nán ca̱quilhtamacú, na̱ chuná la̱ aktum ca̱chiqui̱n

nimạ huí ixakstín sipi, catihuá mạsqui mákat tlạn lilacahuạnán.
15 Nac aktum ákxtaka nicxni aktlapanucán puskon, siempre huilicán tạlhmạ́n xlacata huạk cristianos natalacahuạnán.
16 Y huixín nạ chuná cacạlimạlacahuanítit xạmakapitzi cristianos milatamạtcán, y lạta tú tlahuayạ́tit xlacán tlạn natalilacahuạnán mintaxkaketcán y natạcxila lạ Dios cạmakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhuí Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni mạkẹnú tú limạpaksínalh Dios

17 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit ccạmạkẹnú tú limạpaksinanit Dios cạquilhtamacú, lạ namá tapáksit nimạ máxquilh Dios profeta Moisés y nạ chuná tú tamạsinit xạmakapitzi profetas; aquit cminit cạmạtancsá lạta tú ni chuná mạkachakxinitántit y ni chuná tlahuayạ́tit.
18 Ixlihuạk quinacú ccạhuaniyạ́n ni huí tí ama mạkẹnú ni para akstum tachihuín tú limạpaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huạk ixtapuhuạ́n nimạ laclhcạnit cạquilhtamacú y nac akapún.
19 Catihuá tí lakmakán y ni mạkantaxtí nac ixlatámạt mạsqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y cạmạsiní xạmakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amạca limacạncán lạ chạtum takalhín chixcú. Pero tí cạmạkantaxtí nac ixlatámạt mạsqui caj lactzú ixtapáksit Dios y cạmạsiní

xa̱makapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksi̱t Dios ama̱ca li̱maca̱ncán cha̱tum tali̱pa̱u chixcú.

20 Xa̱huá, para huixín ni̱ lacputzayá̱tit la̱ naca̱liakapu̱layá̱tit lactlá̱n tapuhuá̱n namá fariseos y ixma̱kalhtahuake̱nacán judíos y ca̱makslihuekeyá̱tit ixkasatcán, ni̱ lá pa̱t li̱pa̱xahuayá̱tit tú Dios ma̱lacnu̱ni̱t naca̱ma̱xquí tí xli̱ca̱na tali̱pa̱huán.

Tí tara̱si̱tzi̱ní ixta̱cristiano mini̱ní naxoko̱nán (Lc. 12.57-59)

21 ’Huixín catzi̱yá̱tit la̱ huan amá ixtapáksi̱t Moisés ni̱ma̱ makán quinca̱ma̱xquí̱n: “Ni̱cxni tí camáknilh ixta̱cristiano”, y na̱ huan: “Tí makní ixta̱cristiano cama̱lacapu̱ca xlacata naxoko̱nán.”

22 Pero chí cca̱huaniyá̱n ma̱s tancs tachihuí̱n: Cati̱huá tí tara̱si̱tzi̱ní ixta̱cristiano y ni̱ ma̱tzanke̱naní, na̱ mini̱ní nama̱lacapu̱cán xlacata naxoko̱nán. Tí huaní ixta̱cristiano: “Huix takalhí̱n”, mini̱ní nama̱lacapu̱cán ixlacati̱incán lactali̱pa̱u ma̱paksi̱nani̱n xlacata xlacán natama̱xoko̱ní. Y amá tí cuchu̱huí ixta̱cristiano o lacpuhuaní calaktzánka̱lh, namá tla̱n ama̱ca maca̱ncán nac puakxtakajni ana ní ma̱s tapala̱xlá ama akxtakajnán.

23 ’Xa̱huá para huix li̱pina mili̱lakachixcuhui̱n nac pusiculan, y lihua pa̱t lakachixcuhui̱ya Dios acxni aksana xlacata ta̱ra̱makasi̱tzi̱ni̱ta minta̱cristiano,

24 camákxtakti nac ixpa̱xtú̱n pu̱lakachixcuhui̱n tú li̱pina y pu̱la capit ta̱laccа̱xlaya minta̱cristiano xlacata nama̱tzanke̱naniyá̱n tú li̱makatzanka̱ni̱ta, y a̱stá̱n nataspita y li̱pa̱xáu

namacamastaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

25 'Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y namanucana nac pulachín.

26 Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuinán la lakmakancán talakalhín

27 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Nicxni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano."

28 Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlacatín Dios y na minini naxokonán.

29 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naakxtakajnana.

30 Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

Jesús lichihuinán tí makxtaka ixtachat (Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

31 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksin nima makán quincamaxquica: "Tí tamakaxtoknit y makxtakputún ixtachat, huata camáxquilh

ixpuscạt aktum cápsnat tlạn xacạxlán ixlacatı̱n
pụmạpaksı̱n.”
32 Pero chí aquit ccạhuaniyạ́n mạs tancs
tachihụı̱n: Chạtum chixcú tí makxtaka ixtạchạt
tlahuá quilhmactuy talạkalhı̱n ixlacatı̱n Dios,
pues namá puscạt mạsqui nı̱ ixkalhí tunuj
chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtạtahuila,
y xạchạtum puscạt tí tạtahuilá nạ huá mạtlahuí
talạkalhı̱n ixlacatı̱n Dios.

Jesús lı̱chihuı̱nán tí nı̱ mạkantaxtí ixtachihuı̱n

33 ’Huixín nạ catzı̱yạ́tit lạ huan amá lı̱mạpaksı̱n
nı̱mạ makạ́n quincạmạxquı̱ca: “Siempre
camạkantaxti mintachihuı̱n acxni lı̱mạlacnụya
ixtacuhuı̱ní Mimpụchiná Dios.”
34 Pero aquit chí ccạhuaniyạ́n mạs tancs
tachihuı̱n: Nı̱cxni tú calı̱mạlacnu mintachihuı̱n
acxni nı̱ pạt mạkantaxtı̱ya tú mạlacnụya. Nı̱
calı̱kalhkamạ́nanti akapụ́n y huá calı̱mạlacnu
mintachihuı̱n, pues akapụ́n ixpụlatamạn Dios;
35 nı̱ calı̱kalhkamạ́nanti cạquilhtamacú y
huá calı̱mạlacnu mintachihuı̱n, porque juú
ixpụlactạy Mimpụchinacán Dios; nı̱ para
Jerusalén calı̱kalhkamạ́nanti y huá calı̱mạlacnu
mintachihuı̱n, porque aná jaé cạchiquı̱n huí
ixpụmạpaksı̱n Mimpụchinacán cạquilhtamacú.
36 Nı̱ para miakxạka tú calı̱mạlacnu mintachi-
huı̱n namạkantaxtı̱ya, porque nı̱ huix mạpaksı̱ya;
nı̱ lá mạtzitzekeya o mạstarankeya cạna kanstum
minchíxit.
37 Huixín acxni tú lı̱chihuı̱nanạ́tit huata
cahuántit: “Je, nacmạkantaxtí” o “Tó, nı̱
cactimạkantáxtı̱lh”; pues tí mạs mạtancsaputún

ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhuán.

Jesús lichihuinán la capatinicán tí quincasitziniyán
(Lc. 6.29-30)

38 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: "Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, na capuspitnica tú tláhualh; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, na camapatastinica ixtatzán."
39 Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, na camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán.
40 Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkalhni milhákat, ¡calimákxtakti na calilh xala ixtancán milhákat!
41 Para huí tí xafuerza maliniyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixlilakamákat, huix calitlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro.
42 Chuná litum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano nima maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuinán catarałakalhámalh tí enemigos
(Lc. 6.27-28, 32-36)

43 'Huixín na catziyátit jaé limapaksín: "Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo."

44 Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhputunán y casitziniyán; huixín cacalikalhtahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan.
45 Para chuná jaé latapayátit, Mintícucán xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacsnún talanit na talilacahuanán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacsnún talanit na tamaclacasquín.
46 Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacsnún talanit na talakalhamán tí capaxquí.
47 Chuná litum, para huata cahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na chuná taralikalhí.
48 Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquítit milihuakcán na chuná la Mintícucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuinán la tlahuacán aktum litlán

1 ’Nicxni calacputzátit tlahuayátit aktum litlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicanátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuancán y nitú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún.

2 Acxni huix natlahuaya aktum litlán o namastaya milimosna, nití calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuín, ¡pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán.
3 Aquit cama cahuaniyán la militlahuatcán aktum litlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzek catlahua, ni para mas xatalipau miamigo calimakalhchihuini tí maktayanita.
4 Pero Mintícú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

Jesús masí la kalhtahuakanicán Dios (Lc. 11.2-4)

5 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanit, pues Dios catzí ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín.
6 Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina namaxquiyán.
7 'Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapastacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihuá akstum

tachihuı̱n porque tapuhuán para lhu̱hua tachihuı̱n talı̱kalhtahuaká, sok ama ca̱ma̱xquı̱cán tú taxcalama̱na.
8 Huix cahuani Dios tú taxtú nac minacú porque
xlá catzı̱yá tú maclacasquinátit la̱ta ya̱ para huaniya̱tit.
9 Aquit cama ca̱ma̱sı̱niya̱n la̱ nahuaniya̱tit Dios
acxni nakalhtahuakaniya̱tit, y cakaxpáttit:
Dios Quintı̱cucán huix lápa̱t nac akapu̱n,
y huata huix minı̱ní naccalakachixcuhuı̱ya̱n.
10 Cama̱lacatzuqui mintapáksı̱t nac quinacujcán,
cama̱kantaxti tú laclhca̱nı̱ta nac ca̱quilhtamacú na̱ chuná la̱ kantaxtú nac akapu̱n.
11 Quila̱ma̱xquı̱u quintahuajcán tú nacli̱latama̱ya̱u cha̱li cha̱lí.
12 Quila̱ma̱tzankenaníu tú cli̱makatzanka̱ya̱u na̱ chuná la̱ aquín ccama̱tzankenaniya̱u xa̱makapitzi tú quinca̱li̱makatzanka̱niya̱n.
13 Nı̱cxni quila̱kxtakmakáu xlacata nı̱ naquinca̱ma̱tlahuı̱ya̱n tala̱kalhı̱n.
Porque huata huix minı̱ní naquila̱cpuxcuna̱u nac quilatama̱tcán y nı̱tí ma̱ta̱xtuca mili̱tlihueke,
y huata huix minı̱ní naccalakachixcuhuı̱ya̱n canı̱cxnihuá quilhtamacú. Chú calalh, amén.
14 ’Mimpu̱chinacán xalac akapu̱n —ca̱huanipá Jesús— nacama̱tzankenaniya̱n mintala̱kalhı̱incán para huixín na̱ ca̱ma̱tzankenaniya̱tit minta̱cristianos tú nı̱ tla̱n ca̱tlahuaniya̱n.
15 Pero xlá nı̱ caticama̱tzankenanín mintala̱kalhı̱incán para huixín na̱ nı̱

camatzankenaniyátit xamakapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán

16 'Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios,
ni camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá
tí talakatí takskahuinán; xlacán con takatxtaknán
taán ní tzamacán xlacata nacacxilhcán talaka-
putzamana porque takatxtaknamana, pero Dios
nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.
17 Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katx-
taknán tlan calakachákalh y tlan catacaxtáyalh
18 xlacata nití nacatzí para katxtaknama.
Pero Minticú xalac akapún tí tzek acxilhmán
nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón
nima mininiyán.

Jesús lichihuinán nitú limacuán tumin nac akapún
(Lc. 12.33-34)

19 'Ni pucuta calacputzátit makstokátit lhuhua
tumin, lactlán litacaxtay, y tú lilatamacán
caquilhtamacú porque juú talaktzanká,
calacuacán, y kalhananín skálalh tahuilana tú
tlan natakalhán.
20 Huixín calacputzátit makstokátit laclanca
talacapastacni, tlan pat lipinátit pues huá sí
ama camacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac
akapún. Aná nitú laktzanká, ni para kalhananín
tlan tamaklhtiyán.
21 Y ana ní namakstokátit lata tú naliscujátit
caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán
y milistacnicán.

Jesús limacán lakastapu ixlilacahuán quimacnicán
(Lc. 11.34-36)

22 Cahuanipá Jesús:
—Aquit ccatamalacastucniyán milakastapucán la aktuy lámpara tú lilacahuanán mintalacapastacnicán. Para tlan talakskoy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapuliya.
23 Pero para milakastapu ni takalhí staranca taxkáket, ¡laktzankanita! Pues nac milatámat ni tancs latapaya y la capaklhtutá latapuliya, y tí capaklhtutaj tlahuán, ¡tuhua ama huaniní nalakchán Dios, pues ni kalhí tú lilacahuanán ixmacni!

Jesús lichihuinán Dios y tí kalhí tumin
(Lc. 16.13)

24 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtumin, cama catamalacastucniyán chatum tasacua. Xlá ni lá catascuja chatuy patrón pihuá quilhtamacú, porque natarálín y nakaxmatní chatum, y nasitziní y natarátlahuá xachatum; y na chuná tí kalhí tumin para malaktzankení ixtalacapastacni aktzonksuá Dios.

Jesús lichihuinán la Dios camaktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)

25 Cahuanipá Jesús:
—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitaxtuniyátit chali chalí, y tú nalilhakananátit. Quilahuaníu, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakatcán?
26 Huata cacalilacahuanántit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcatnán, ni para

tatamahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y
Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán chali
chalí camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para
xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana
nacaktzonksuayán huixín ixcamán?
27 Quilahuaníu, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta
lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?
28 ’¿Huanchi pucuta lipuhuanátit milhakatcán tú
nahuiliyátit? Calilacahuanántit lactzú xánat nima
tastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para
tatamahuá ixlhakatcán;
29 y masqui rey Salomón cahuílilh lhuhua
lactlán ixlhákat, nicxni macchánilh la talhakanán
lactzú xánat xala caquihuín.
30 Mimpuchinacán Dios camalhaké huak
licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni
ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y
para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak
minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán
laktakalhín lacchixcuhuín!
31-32 Huixín ni cacamakslihuekétit ixkasatcán
namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán chali chalí
talacputzamana la natalaktaxtutamá; pero huixín
yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakatcán y
tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima
kalhiyátit catzí lata tú maclacasquinátit y xlá
nacamaxquiyán.
33 Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquín
milacatacán, y huak lata tú namaclacasquinátit
nac milatamatcán ixacstu nacamacamaxquiyán.
34 Aquit ccahuaniyán, yaj calipuhuántit la
pat lakaxkakayátit ixlichalí, huata Dios catzí
tú militláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios

ḻilhca̱nḻt tú lacasquín naquḻtaxtú.

7

Jesús ḻichihuḻinán nḻtí calhcuyuyá̱hualh ixta̱cristiano
(Lc. 6.37-38, 41-42)

1 ’Huix nḻ scarancua caputzani la̱ nataka̱sniya ixtala̱kalhḻ́n minta̱cristiano, xlacata a̱stá̱n na̱ nḻ quilhpa̱xtum nama̱xoko̱nḻcana mintala̱kalhḻ́n.
2 Pues Dios ama lhcuyuya̱huayá̱n na̱ chuná la̱ ca̱lhcuyuya̱huaya minta̱cristiano, y ama ma̱xquḻyá̱n mintaxokó̱n na̱ chuná la̱ ma̱xquḻya ixtaxokó̱n minta̱cristiano.
3 Aquit cca̱kalasquiniyá̱n, ¿nicu ḻicxila actzú palhma nḻma̱ lacatanu̱ma minta̱cristiano nac ixlakastapu pero nḻ maklhcatzḻya xlacata nac milakastapu lacatanu̱má̱n ma̱s lanca actzú quihui?
4 Chí na̱ cca̱huaniyá̱n, ¿nicu tiyaya ḻicamama huaniya minta̱cristiano: “Cama lacama̱xtuyá̱n namá palhma nḻma̱ lacatanu̱má̱n nac milakastapu”, y huix nḻ maklhcatzḻya xlacata lacatanu̱má̱n ma̱s lanca actzú quihui nac milakastapu?
5 ¡Akskahuiná chixcú! Pu̱la cama̱xtu namá quihui nḻma̱ lacatanu̱má̱n y nḻ ma̱lacahua̱nḻyá̱n, y a̱stá̱n tla̱n nalacama̱xtuya palhma nac ixlakastapu minta̱cristiano.
6 ’Tla̱n caḻilacpúhuanti acxni ca̱ma̱xquḻputuna chichí lactasicuna̱tláu tahuá; na̱ chuná nḻ para caca̱lakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nḻ talakapasa, tla̱n huata natama̱lakxpalaké y hasta tla̱n ḻitakalhpu̱spitá̱n xlacata naxcayá̱n. Jaé quḻtaxtú laclanca ixtalacapa̱stacni Dios

ni̱ ca̱mini̱ní ca̱ma̱xqui̱cán amá cristianos tí ni̱ tama̱cchaní ixtalacpuhua̱ncán y caj natali̱kalhkama̱nán.

Dios ma̱lacquí ixpuhui̱lhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)

7 Ca̱huanipá Jesús:
—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpu̱chiná Dios, y xlá nama̱xqui̱yán. Calacaputza tú makatzanka̱ya y nataka̱sa; calakátlakti puhui̱lhta y nama̱lacqui̱nicana para ni̱ tatlaji̱ya.
8 Porque amá tí squin tú maclacasquín ma̱xqui̱cán, y tí putzá tú makatzanká taka̱sa, y tí lakatlaka puhui̱lhta ma̱lacqui̱nicán.
9 'Huixín ca̱lakapasá̱tit cristianos, quila̱huaníu, ¿ticu yá xati̱cú ma̱xquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simi̱ta?
10 O ¿ticu ma̱xquí ixkahuasa tantum lu̱hua para maksquín actzú xali̱hua tamaknı́?
11 Huixín catzi̱yá̱tit ma̱squi cha̱tum chixcú snu̱n lani̱t, ma̱xquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu li̱puhuaná̱tit xlacata Mimpu̱chinacán Dios ni̱ caticama̱xqui̱n tú huixín maclacasquiná̱tit para maksquiná̱tit?
12 'Chí tancs cama ca̱lacspi̱tniyá̱n tú huamputún ixtapáksi̱t Moisés y la̱ta tú tamá̱si̱lh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na̱ chuná la̱ta tú huix ixlacásquinti catatláhualh milacata xa̱makapitzi.

Jesús li̱chihui̱nán aktum puhui̱lhta ní li̱lacchancán Dios
(Lc. 13.24)

13 'Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta. Porque huí xaktum tilanca puhuilhta y tijia nima lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y lhuhua talactlahuán masqui malaktzankenán.
14 Pero huixín ni cacatakokétit, ¡catatlihuéklhtit calactanútit titzú puhuilhta y calactlahuántit jaé titzú tijia nima lilakchancán Dios pues lhuhua cristianos nicxni talakatakasa!

Jesús lichihuinán la calakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

15 'Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata ni aktziyaj natachipayán namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán tamakalhchihuininán la lacmanso borregos, pero ixnacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit talinán nac laclixcájnit tijia xlacata namalaktzankeyán.
16 Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún ni mastá ixtahuácat uvas, y akatum kajni ni mastá ixtahuácat skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín tlan calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tatlahuá.
17 Akatum quihui tlan lilakapascán ixtahuácat nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y nima ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat.
18 Amá quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nicxni talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuácat na chuná nicxni talakxtapalí.

19 Huak jaé quihui nima tamastá laclixcájnit ix-
tahuacatcán catancacán y camapucán nac lhcúyat,
y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín na chuná
natakspulá.
20 Aquit huak ccalacspitninitán la
nacalilakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni
nacakskahuiputunán.

Jesús lichihuinán tí calimacán xlicana
talipahuán
(Lc. 13.25-27)

21 'Ni huak cristianos tí talitanú quintalipahuán
natachán nac ixpaxtún Dios masqui
quintalimacán aquit Ixpuchinacán. Aquit
ccahuaniyán huata tamán tachán nac akapun
amá tí xlicana tamakantaxtí nac ixlatamatcán tú
limapaksinán Quinticú Dios.
22 Acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak
ixcamán, lhuhua tamán quintahuaní: "Huix
Quimpuchinacán, aquín ccalichihuinán
ixlacatincán cristianos y militlihueke
ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlajanit tlajaná
y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu
mintacuhuiní."
23 Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama
cakalhtí: "Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni
ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín
ixliakskahuinanátit quintacuhuiní ixlitlahuayátit
tú ni tlan."

Aktum chiqui tamá acxni senán
(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

24 'Tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y
makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la

chatum skalala chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac cachihuixni.
25 Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú ni támalh, ni para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihuixni.
26 Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinitán y ni makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhualh ixchic y matíjulh xachaya nac stilhua tíyat.
27 Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támalh porque xachaya ni tlan ixmatijuni, ¡ixacstu laktzánkalh!
28 Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilatamatcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín ni ixtacatzí tú natahuán
29 pues lata tú ixcalimapaksinit ixcahuaninit la chatum chixcú tí xlicana macchaní talacapastacni, y ni la xamakapitzi tí na ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso
(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuininit cristianos y huak tatakókelh.
2 Y ya para ixchán ní ixama acxni chatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tatzokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:
—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lacasquina caquimaksani.
3 Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:
—Clacasquín, y caksánanti tuncán.

Huata chihuínalh Jesús, amá chixcú tuncán
takenúnilh ixtátat.
4 Pero antes nakxtakyahuá limapáksilh:
—Nití calimakalhchihuini la aksananita; pula
capit putzaya chatum cura xlacata nacxilán y
na camasta mililakachixcuhuin la huanit Moisés
ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá
tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán
namalacatzuhuiyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksaní ixtasacua chatum capitán romano
(Lc. 7.1-10)

5 Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum
y lihua ixchamajá nac cachiquín acxni
malacatzúhuilh chatum capitán romano,
6 y máksquilh aktum litlán huánilh:
—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua.
Xlá ketá nac tama porque ni lá tlahuán la-
clunchuniit y snun akxtakajnama.
7 —Nitú calipúhuanti, aquit nacán maksaní
mintasacua —kálhtilh Jesús.
8 Pero xlá huanipá:
—Señor, aquit ni cmataxtuca natanú nac
quínchic chatum talipau tlan chixcú la huix;
para maksaniputuna quintasacua huata
calimapaksínanti mintachihuín xlacata naksanán
y ccatzí quintasacua naksanán.
9 Pues huix catziya xlacata aquit soldado y
na quintamapaksí tunuj mas xalactalipau lac-
chixcuhuín, pero na tahuilana soldados tí tlan
ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní
cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”,
xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat

juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhualh, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahuán mintachihuín.

10 La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahuánilh amá tí ixtatakokenit:

—Lata clatapulinit nac Israel ni xactakasnit ni para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán.

11 Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitilanca caquilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán porque ni judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nima camaxquinit Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob.

12 Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhcán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán ixtakxtakajnicán!

13 Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihuá amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maksaní ixpuhuitichat Simón Pedro (Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y
ácxilhli ixpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama
ixkalhí palha lhcúyat.
15 Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat
y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nima
ixputima. Astán uyu táquilh y tzúculh tlahuá
tahuá tú nacalitahuayán.

Jesús maksaní lhuhua tatatlanín
(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Ixlipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá,
calíminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tatatlanín
tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananíin
y tí ixtakalhí tipakatzi tátat. Xlá huata
ixlimapaksinán ixtachihuín y huak tlajananíin
ixtataxtú y tátat ixtatakenú ixmacnicán
cristianos, y ni chatum tatatlá tamákxtakli.
17 Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtilh
tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: "Huá
macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán
y quintatatcán nima ixquincaputimán."

Jesús ni matlaní catachókolh tí takoké
(Lc. 9.57-62)

18 Como mas lhuhua cristianos ixtachimana ní
ixuí Jesús, xlá cahuánilh ixdiscípulos catatácaxli
porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea.
19 Pero chatum skalala ixmakalhtahuakenacán
judíos malacatzúhuilh y huánilh:
—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní
huix napina latapuliya.
20 Xlá kálhtilh:
—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí
ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu

ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú ni para ckalhí tú cliacxticatnán acxni clhtatá.

21 Chatum tí na ixtakokeputún na huánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

22 —Tó —kálhtilh Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimákxtakti tí la xanín talamana pihuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut
(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín, Jesús catatájulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut.

24 Ni mákat ixtatlahuanit acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh litatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús ni ixcatzí porque itlhtatanit ixtankén barco.

25 Ixdiscípulos lacapala tamastácnilh y tahuánilh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!

26 Jesús cakálhtilh:

—¿Nicu alh milicamamacán la huanátit quilalipahuanáu?

Jesús táyalh y calimapáksilh ixtachihuín catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh.

27 Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta na̱ tla̱n takaxmatní u̱n y pupunú acxni ca̱ta̱chihui̱nán!

Tamu̱xtú lhu̱hua paxni
(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Tácha̱lh ixa̱quilhtu̱tu chúchut lacatum pu̱latama̱n huanicán Gadara, y acxni tá̱ctalh tali̱pa̱táxtulh cha̱tuy lacchixcuhuí̱n tí ixca̱mactanu̱ni̱t pu̱tum ixespiritucán tlajananí̱n. Xlacán ixtalama̱na nac lhucu ni̱ma̱ ixlacahuaxcani̱t nac talhpá̱n ní ixca̱pu̱mujuc̱án ni̱n; snu̱n lacli̱cuánit ixtahuani̱t y huá xlacata ni̱tí ixlactla̱huán ní ixtalatapu̱lí.

29 Tatalacatzúhui̱lh, y acxni tá̱cxilhli Jesús tzúculh tama̱ktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿hua̱na tani̱ta quila̱paktanu̱yá̱u? ¡Ni̱ caquila̱ma̱kxtakajní̱u pues ya̱ acchá̱n quilhtamacú nacxoko̱naná̱u!

30 Como ixtahua̱yampu̱lá pu̱tum lhu̱hua paxni aná lacatzú,

31 amá ixespiritucán tlajananí̱n ca̱li̱tlá̱n tahuánilh Jesús:

—Para quila̱tamacxtuyá̱u ixmacnicán jaé lacchixcuhuí̱n quila̱ma̱xquí̱u li̱tlá̱n naccamactanu̱yá̱u ixmacnicán namá paxni.

32 Xlá ca̱huánilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananí̱n tamactáxtulh amá lacchixcuhuí̱n y tamactánu̱lh amá paxni; pero huata tatánu̱lh hua̱k tzúculh talactza̱lanán la̱ catachíyalh, y lacatum ní ca̱kalhpulujua tapa̱tástako̱lh y aná tamu̱xtuko̱lh amá paxni nac chúchut.

33 Tí ixtamaktakalhmạna amá paxni caj lạ
nịtú táchạlh nac cạchiquịn y talịchihuínalh tú
ixtạkspulanịt ixpaxnicán y amá lacchixcuhuịn.
34 Lhụhua cristianos táalh tạcxila tú
ixquịtaxtunịt y ạstạ́n tahuánilh Jesús nị
catamákxtakli ixpụlatamạncán y caalh ạlacatunu.

9

Jesús mạksạní chạtum tí laclụnchụnịt
(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

1 Jesús cạtạtajụpá ixdiscípulos nac barco y
tachạmpá ixạquilhtụtu chúchut y táalh amá
cạchiquịn ana ní ixanịt latamá.
2 Aná ixlama acxni lịchinca chạtum chixcú tí
ixlaclụnchụnịt; ixpụlịmincán camilla porque nị
lá ixtlạhuán. Jesús acxcátzịlh tuncán xlacata amá
lacchixcuhuịn ixtalịpạhuán huá tlạn namạksạní
ixtạtatlacán, y huá lịhuánilh amá tạtatlá:
—Tịcú, yaj tú calịpúhuanti, huạk mintalạkalhịn
aquit cmạtzankẹnaniyạ́n.
3 Makapitzi lakskalala ixmạkalhtahuakẹnacán
judíos como nạ aná ixtahuilạna takáxmatli ix-
tachihuịn y tzúculh talacpuhuán: "Jaé chixcú
lịkalhkamạnama tạrạlacatạquịma Dios."
4 Pero Jesús acxcátzịlh tú tzẹk ixta-
lacpuhuamạna y chuné cạtạchihuínalh:
—¿Huạnchi siempre kalhịyạ́tit nị lactlạ́n minta-
lacapạstacnicán?
5 Quilạhuaníu, ¿tucu mạs tuhua mạkantaxtịcán,
huanicán chạtum chixcú: "Huạk mintalạkalhịn
cmạtzankẹnaniyạ́n", o huanicán: "Catạqui, cas-
acti mincamilla y catlạ́huanti"?

6 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama
caḻimaḻacahuaṇiyáṇ ixḻitlihueke quintachihuín;
para cmaḳsaṇí jaé chixcú niḻ lá huanáṭit niḻ
ckalhí ḻitlihueke nacmaṭzankeṇán talaḳalhín
caḳquilhtamacú.

Jesús huánilh amá taṭatlá:

—Aquit cḻimaṇpaksiyáṇ, cataḳqui, casacti min-
camilla y capít nac mínchic.

7 Amá chixcú tí niḻ lá ixtlaḥuán tuncán táḳquiḻh,
tzúculh tlaḥuán y ixacstu alh nac ixchic.

8 Huaḳ cristianos tí ixtáḳcxilhli tú tláhualh Jesús
tapaḳxcatcatzínilh Dios la ixmaḳxquiṇiṭ ixḻitlihueke
amá chixcú xlacata nacaḻimaḻacahuaṇí ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh
(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

9 Jesús alh aḻacatunu y tiṭáxtulh ana ní
ixcaṇmaṭajicán cristianos tú ixḻilakaxokotcán.
Aná ixuí chaṭum chixcú huanicán Mateo
ixmaṭajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuíḻilh laṭa tú ixtlahuama y tuncán
takókelh Jesús.

10 Maktum Jesús alh huayáṇ nac ixchic Mateo,
xlá caṭáalh ixdiscípulos, y ana ní caṇmahuica na
támilh tahuayáṇ lhuhua tí niḻ ixcaḳcxilhputuncán
ixmaḻakaxokeṇanín tumin, na chuná lhuhua tí
ixtalaktzankaṇiṭ y nitú ixcaḻicxilhcán.

11 Makapitzi fariseos tí scarancua
ixtamaḳantaxtí ixley Moisés táḳcxilhli tí
ixcaṭahuayama Jesús; niḻ tamaṭláṇilh y huá
taḻihuánilh ixdiscípulos:

—¿Huạna mimạkalhtahuakẹnacán cạtạtalakxtumí namá ixmạlakaxokẹnacán tumịn y tí talaktzankạnịt?

12 Jesús cạkáxmatli tú ixtaquilhuamạna y cạkálhtịlh:

—Aquit ccạtạtalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tạ́tat, y tí nị lá tacatzán y tapuhuán tlạn talamạna nị tamaclacasquín cuchịná.

13 Tlạn camạkachakxí́tit jaé ixtapásịt Dios nịmạ mạtzokónalh nac Escrituras: “Nị clacasquín quintalịlakachixcúhuịlh quincamán ixquitzistancanín, mạs cmạtlạní quilhpạxtum catarạlakalhámalh.” Huá ccạlịhuaniyạ́n, aquit nị ccạlakminịt tí tapuhuán tlạn talamạna, aquit ccạlakminịt tí tacatzí talaktzankạnịt xlacata natalakxtạpalí nị tlạn ixlatamạtcán.

Kalasquinicán Jesús tú lịmacuán katxtaknancán (Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

14 Maktum lịtum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamạlacatzúhuịlh Jesús y takalasquínilh:

—Aquín y namá fariseos tzạpu clịlakachixcuhuịyạ́u Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatạ́n, ¿huạnchi nị takatxtaknán?

15 Jesús cạlịtạchihuínalh lạ ixquịtaxtú tí ixtatakoké:

—Para chạtum kahuasa tamakaxtoka y cạhuaninịt ixamigos natatạpạxahuá nac fiesta, nị mạtlạní tí nakatxtaknán y nị nahuạyán; pero acxni nachạ́n quilhtamacú naán amá xalí́it kahuasa, nạ chuná lạ aquit cama an ạlacatunu, entonces quidiscípulos nạ ama takatxtaknán.

16 ’Lạta tú ccạmạsinimán huạk sạsti takalhchi-
huín, huá ccạlihuaniyán ni minini tí nalilakuilí
aklhchú ixkán nac actzú sạsti lhákạt porque acxni
nacheké natạctzuhuí y mạs lanca talacaxtita que
lạ xapulh ixtalacaxtitnit.
17 Ni para mininí mujucán sạsti pulque acxni
tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego,
porque namá sạsti pulque tlạn mạpạpanká y acx-
tum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán
sạsti pulque nac sạsti ixmakxuhua borrego xla-
cata acxtum natatatlihueklha y natatạyaní.

Chạtum puscạt xamaní ixlhákạt Jesús y aksạnán
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

18 Maktum lạta ixcạtạchihuinamajcú
cristianos chilh ní ixyá Jesús chạtum xapuxcu
tí ixtamạkalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán
Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:
—Quintzumạt puntzujcú nikolh, pero ccatzí
nalacastacuanán para huix limacxamaya
mimacán.
19 Jesús mạtlánilh y cạtạalh ixdiscípulos nac ix-
chic Jairo.
20 Pero ixcạtakokenit chạtum puscạt tí ixkalhiyá
akcutuy cạta lạta ixmakstajma ni lá ixaksạnán.
Xlá mạlacatzúhuilh Jesús y quilhpạxamánilh
ixtlákạt;
21 porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákạt
Jesús ccatzí nacaksạnán.”
22 Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli,
huánilh:
—Nạna, yaj tú calipúhuanti, huix pạt aksạnana
porque quilipạhuanita; tlạn cmạksạniyán.
Lạ chihuinankolh tuncán aksánalh amá puscạt.

23 Ixlipuntzú táchalh nac ixchic Jairo, y
Jesús acxni cácxilhli músicos lilakaputza
ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamana,
24 cahuánilh:
—Huak cataxtútit porque jaé tzumat ni xanín la
puhuanátit, xlá huata lhtatama.
Xlacán tzúculh talikalhkamanán y talitziyán;
25 pero Jesús cahuanipá catatáxtulh, y acxni
tataxtukolh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumat.
Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacas-
tacuánalh.
26 Lata ixlitilanca amá pulataman huak cris-
tianos tzúculh talichihuinán la ixmalacastacninit
amá tzumat.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín

27 Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú,
chatuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:
—Ixlitalakapasni rey David,
¡caquilalakalhamáu!
28 Xlá ni táyalh, pero la chalh nac ákxtaka ní
ixtamakxtaka cakalasquínilh:
—Huixín quilatakokenitáu, ¿puhuanátit tlan
naccamalacahuaniyán?
—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachi-
huín y ccalipahuanán —takálhtilh.
29 Jesús calilacaxámalh ixmacán nac
ixlakastapucán, y cahuanipá:
—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán
¡catalakákelh milakastapucán!
30 Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero
Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh
para huá ixcamaksaninit.

31 Xlacán ni takáxmatli y la tatáxtulh amá
ákxtaka tzúculh talichihuinán amá pulataman
tí ixcamaksaninit.

Jesús maksaní chatum koko chixcú

32 Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni
táchilh makapitzi cristianos ixtalimín chatum
koko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues
ixmakatlajanit ixtalacapastacni.
33 Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ix-
macni amá koko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan
chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh;
ixtahuán:
—Juú nac quimpulatamancán Israel nicxni
ixacxilhnitáu chatum chixcú tí tlan catlahuá
tascújut la jaé.
34 Tí ni ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos
porque ixtahuán:
—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ix-
espiritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán pi
huá xapuxcu tlajaná.

Jesús calakalhamán la talamana cristianos

35 Jesús tzucupá calakatzalá amá calacchiquín
xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán
judíos ixcamakalhchihuiní cristianos la Dios
ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán.
Ixcamaksaní tí ixtatatlá, ixtakalhí tipakatzi tátat
y tasipánit.
36 Xlá acxni ixcacxila lhuhua cristianos
ixcalilakaputzá la ixtalamana; ixcalimacán
la xataktzankán borregos nima ni takalhí
ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalak-
tzankanit!

37 Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos,
huá calihuánilh ixdiscípulos:
—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán,
y quitaxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú
lhuhua chalhcatnanín tí natamaquí tachanán.
38 Huixín camaksquíntit Mimpuchinacán Dios
cacamalakáchalh ixlitilanca caquilhtamacú mas
chalhcatnanín tí natamaquí ixtachanán.

10

Jesús calacsaca ixapóstoles y camalakachá natalichihuinán
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

1 Maktum Jesús camamákstokli amá chacutuy
ixdiscípulos tí ixcalilhcanit natalichihuinán y
camáxquilh litlihueke natamaksaní tí takalhí
tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan
natamacmaxtú cristianos tí ixcamakatlajanit
tlajaná.
2 Jaé chacutuy ixdiscípulos tí calílhcalh
ixcahuanicán:
Simón, pero Jesús limapacúhuilh Pedro;
Andrés ixtacam Simón;
Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;
3 Felipe, Bartolomé y Tomás;
Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin;
Jacobo, ixkahuasa Alfeo;
Lebeo, tí na ixlimapacuhuicán Tadeo;
4 Simón, tí xapulh ixcatalapulá putum cristianos
ixtalitapacuhuí cananistas;
Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ix-
macancán ixenemigos.

Jesús cạmạlakachá ixdiscípulos natamạkahuaní ixtachihụ́n
(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

5 Lạta yạ ixtataxtú ní ixama cạmạlakachá, xlá
cạhuánilh lạ natalịchihụinán y lạ natalá ana ní
natachạ́n:
—Nị capítit cạmạkalhchihụinịyạ́tit
ixpụlatamạncán tí nị judíos, nị para cacạlakpítit
namá tí talamạna nac Samaria;
6 huixín huata cacạmạkalhchihụinị́tit tí lạ
xatạktzankạ́n borregos talamạna juú nac
quimpụlatamạncán Israel.
7 Cacạhuanítit lạ Dios cạcxilhlacachạ́n y chí
mạlacatzuquịputún ixtapáksịt nac ixlatamạtcán.
8 Cacạmạksạnị́tit tí takalhí lepra, tí
takalhí xatụta yá tạ́tat; cacạmacmạxtútit
cristianos tlajananị́n nịmạ cạmakatlajanịt y
cacạmạlacastacuanị́tit tí apenas tanịkọnịt. Aquit
ccạmạxquịyạ́n jaé lịtlihueke tú nalịscujạ́tit nịtú
ccạmạtajị́n, y huixín acxni nalịmạksạnịyạ́tit tí
tạtatlá nạ nịtú camạtajị́tit mintascujutcán.
9 'Lạta ní napinạ́tit nị calịpítit tumịn tú namacla-
casquinạ́tit nac tijia;
10 nị para cacucátit mintahuajcán tú
nalịhuạyanạ́tit; nị para calịpítit tunuj lịxtoko;
cataxtútit lạta yạnántit huata milhakạtcán
y mintatụnucán nịmạ huilịnịtántit. Pues
amá tí nacạmạkalhchihụinịyạ́tit cạminịní
nacạmạhụiyạ́n porque chạtum tasạcua cạna
ixchau siempre lakmạxtú.
11 'Nac aktum cạchiquị́n ní nachipinạ́tit, ca-
putzátit ixchic chạtum chixcú tí tlạn catzí y aná ca-
latapạ́tit hasta xní napinạ́tit ạlacatunu cạchiquị́n.

12 Acxni natanuyátit, calitlán cachihuinántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana.
13 Para lactlán tacatzí, camaksquíntit Dios cacasicunatláhualh y nitú cacatzankánilh; pero tí calakmakanán, calimakxtáktit, nitú camaksquíntit Dios ixlacatacán.
14 Para nac aktum ákxtaka o aktum cachiquín ni takaxmata mintachihuín y ni camahuicanátit, nac ixlacatincán cacatutincxcántit pokxni nima catantutahuacán xlacata natacxila ni lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit.
15 Nitú mas cacahuanítit, ixacstucán talaktzankanit; porque acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí mas licuánit castigo que amá laclixcájnit cristianos tí ixtalamana makán nac cachiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama calakmakán tí talichihuinán Jesús

16 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamancán laclicuánit coyotes. Huixín, ¡skálalh calatapulítit la tlahuán tantum luhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanátit la tantum actzú paloma!
17 Ni cacamakaklhán tú ama caquitaxtuniyán pues pat camacamastacanátit ixlacatincán mapaksinanín judíos y hasta pat camakxtakajnicanátit nac ixputamakstoknicán.
18 Ama chan quilhtamacú pat calipincanátit caj quilacata ixlacatincán reyes y laclanca mapaksinanín. Xlacán ama camakalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquilalichihuinanáu ixlacatincán gobernadores, ixlacatincán

cristianos tí ni talakapasa Dios para xlicana quilalipahuanáu.

19 Huixín nitú calipuhuántit tú pat kalhtinanátit y tú pat huanátit acxni tú nacakalasquiniyán tí nacamakalhapaliyán pues Mimpuchinacán Dios ama akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuinán milacatacán;

20 y minquilhnicán huata ama chihuinán tú nacamacxcatzinniyán ixtalacapastacni ixespíritu Mintícucán tí huí nac akapún, y ni micstucán pat laktaxtuyátit.

21 'Ama chan quilhtamacú acxni chatum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, chatum xaticú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y chatum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta namacamastá xlacata namaknicán.

22 Chí ccahuaniyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni.

23 Para nac aktum cachiquín ni cacxilhputuncanátit y caputlakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ni catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para lakatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.

24 'Camakachakxítit quintachihuín: chatum limakalhtahuáket tí kalhtahuakamajcú ni lá akapulá ixmakalhtahuakená, y chatum tasacua ni lá mas lanca huan la ixpatrón tí liscuja.

25 Huá ccalihuaniyán, chatum limakalhtahuáket camakslihuékelh la lama

ixmakalhtahuakenná, y chatum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchinacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ni nacaliyahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

26 'Pero huixín ni cajicuántit tú napaxtokátit
porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y
tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas.
27 Tú aquit ccahuaniyán catzisní, huixín
calichihuinántit cacuhuiní, y tú tzek ccahuaniyán,
huixín calichihuinántit ana ní tzamacán.
28 Ni cacamakaklhán namá cristianos tí
tlan tamaknní y talakalhí ixmacni chatum
cristiano, pero ni lá tamalaksputún, ni para
talakalhí ixespíritu chatum cristiano. Huixín
mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque
xlá tlan malaksputú y lactlahuá milistacnicán y
mimacnicán nac calinín para lacasquín.
29 'Mintícucán nicxni ama cakxtakmakanán.
Cacalilacahuanántit tantuy lactzú spitu, calistacán
ni lhuhua ixtapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni
tapatastá y taní?
30 Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlahuanit,
hasta xachíxit miakxakacán huak taputlekén
kanatunu.
31 Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit,
pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhuhua
lactzú spitu.

Jesús lichihuinán tí maluloka lipahuán ixtachihuín
(Lc. 12.8-9)

32 ’Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún.
33 Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

Lhuhua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

34 ’Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlatamatcán cristianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi.
35 Pues caj quilacata chatum kahuasa ama taramakasitzí ixticú; chatum tzumat ama taramakasitzí ixnana; y chatum puhuitiní ama taramakasitzí ixpuhuitichat.
36 Y lhuhua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

37 ’Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xlicana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y calimakxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumat; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmilh.
38 Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, ¡ni caquintakókelh!

39 Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni
ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán
makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama
lakmaxtú ixlistacni.

Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)

40 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ix-
chic, capaxáhualh porque la aquit caquimakl-
htínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios
tí quimalakachanit.
41 Amá tí paxcatcatziní la Dios malakachánilh
chatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán
xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama
maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac
ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata
lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí
ixtaxokoncán.
42 Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut
amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí quintakoké,
caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán
ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtax-
okoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquiní Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

1 La camakalhchihuinikolh Jesús chacutuy
ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán xlacán táalh
talichihuinán ana ní camalakáchalh; y xlá na
alh ixacstu camakalhchihuiní cristianos xala amá
pulataman.

2 Juan Bautista ixtanu̱majcú nac pu̱la̱chi̱n, pero
huá̱k ixli̱ma̱kalhchihui̱ni̱cán ixtascújut Jesús, y
huá ca̱li̱ma̱lakáchá̱lh cha̱tuy ixdiscípulos.
3 Xlacán takalasquínilh:
—¿Xli̱ca̱na huix Cristo tí ma̱lacnu̱cani̱t ama
quinca̱lakma̱xtuyá̱n, o amajcú min tunu ma̱s
tali̱pa̱u?
4 Jesús ca̱kálhti̱lh:
—Cali̱ma̱kalhchihui̱ní̱tit Juan tú huixín acxilá̱tit
cca̱tlahuá, y tú kaxpatá̱tit cli̱chihui̱nán.
5 Calacspi̱tnítit la̱ cca̱ma̱lacahua̱ní lakatzí̱n,
la̱ tatla̱huán tí ixtatala̱kalhi̱ni̱t, la̱ tatake̱nú
ixta̱tatcán leprosos, la̱ ta̱kahua̱nán tí
ixtata̱kata̱pani̱t, la̱ talacastacuanán tí apenas
tani̱koni̱t; cahuanítit la̱ cca̱ma̱lacnu̱ní tunuj
tla̱n latáma̱t tí tali̱ta̱yá huí tú ca̱tzanka̱ní nac
ixli̱stacnicán.
6 Na̱ cahuanítit aquit cli̱pa̱xahuá amá tí ni̱ huil-
haj huilí ixtapuhuá̱n y ni̱ li̱makxtaka ca̱najlá aquit
amá tí ma̱lacnu̱cani̱t ama ca̱lakma̱xtuyá̱n.
7 Acxni táalh amá lacchixcuhuí̱n Jesús tzúculh
li̱chihui̱nán Juan, ca̱huánilh cristianos:
—Huixín qui̱látit nac desierto; chí quila̱huaníu,
¿tucu qui̱acxílhtit? ¿Qui̱li̱lacahua̱nántit la̱
ca̱ma̱tzahuají u̱n ká̱ti̱t ni̱ma̱ tatzamá aná?
8 O ¿ixlacaputzayá̱tit cha̱tum chixcú tí tla̱n
lhaka̱nani̱t la̱ ni̱ma̱ tahuila̱na nac pu̱ma̱paksí̱n?
¡Namá ni̱ taxtú! O ¿ixacxilhputuná̱tit cha̱tum chixcú
tí ma̱lakacha̱ni̱t Dios?
9 Para chuná qui̱táxtulh li̱huacá tla̱n porque
qui̱kaxpáttit cha̱tum chixcú tí li̱macamincani̱t
ma̱s lanca que la̱ cha̱tum profeta.

10 Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné
Dios nac Escrituras:
Pula cama malakachaniyán chatum chixcú tí
napulaniyán,
xlacata nacaxtlahuaniyán tijia ní nalactlahuana.
11 Aquit tancs ccahuaniyán, lata ixlihuakcán
cristianos tí talakahuanit caquilhtamacú, nití
macchaní ixlilanca Juan Bautista. Pero chí
na tancs ccahuaniyán, namá cristiano mas ni
xatalipau nac ixtapáksit Dios amaca limacancán
mas lanca que Juan Bautista.
12 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuiní
cakmunú cristianos, lhuhua talacputzanit
la natamalaksputú tú laclhcanit Dios
caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit
amá tí ni tatachokonit y takalhinit licamama.
13 Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut,
huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit
nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama
malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú.
14 Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías
tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nala-
catzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán.
15 Tí takalhí ixtakencán, ¡catakáxmatli tú
ccahuanimán!
16 '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí
talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama
calimacán namá lactzácat lactzú camán nima
takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé
takamán tasitzí y tahuaní xamakapitzi:
17 "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu
tatlín y ni tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza ala-
banzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!"

18 Porque milh Juan Bautista; xlá ni̱
ixcạtạpạxahuá, ni̱ para ixcạtạtalakxtumí
cạtạhuạyán cristianos, y huixín ixuanạ̱tit: “Namá
chixcú actanụni̱t tlajaná.”
19 Astạ̱n cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí
ccạtạtalakxtumí ccạtạhuạyán huạk cristianos y
huanạ̱tit: “Namá chixcú laktzankạni̱t porque
cạtạhuạyán y cạtạlatapụlí ixmạlakaxokẹnani̱n
tumi̱n y tí takalhí lhụhua talạ̱kalhi̱n.” Pero
tancs ccạhuaniyạ̱n, Dios catzí tú laclhcạni̱t y
ni̱ lá tí lakxtapalí ixtalacapạstacni mạsqui ni̱
mạkachakxi̱yạ̱tit hasta xní nakantaxtú ixtascújut.

Tí takaxmata ixtachihụi̱n Jesús ni̱ huạk ama tataxtuní
(Lc. 10.13-15)

20 Jesús ixcạli̱lakaputzá amá cạchiquín ní
ixcạtlahuaninị̱t mạs lhụhua laclanca ixtascújut,
pero tí ixtalamạna aná ni̱tú ixcạli̱macuaninị̱t
pues ni̱ ixtalakxtạpali̱ni̱t ixlatamạtcán. Xlá chuné
cạlhcuyuyạ̱hualh:
21 —¡Koxitani̱n tí talamạna nac cạchiqui̱n
Corazín! ¡Koxitani̱n tí talamạna nac cạchiqui̱n
Betsaida! Porque para quintascújut ni̱mạ
ccạli̱mạlacahuạni̱ni̱tán xacticạtláhualh nac
cạchiqui̱n Tiro y Sidón, xlacán makạsá
ixtitalakxtapáli̱lh ixlatamạtcán, ixtitahuíli̱lh
tzitzeke lhákạt, ixticạli̱lakatzokca lhcaca
xlacata nacạli̱lakapascán tali̱lakaputzamạna tú
ixtatlahuani̱t.
22 Huá ccạli̱huaniyạ̱n, acxni Dios nacạtạtlahuá
taxokọ̱n huạk ixcamán, huixín pạt kalhi̱yạ̱tit mạs
li̱cuánit castigo que tí ixtalamạna nac Tiro y Sidón.

23 ¡Koxitanı̱́n huixín tí lapa̱nántit nac
Capernaum! Para puhuaná̱tit Dios ixca̱li̱lhca̱ni̱tán
lanca nakalhi̱yá̱tit mimpu̱tahui̱lhcán nac akapú̱n,
¡aktzanka̱ni̱tántit! Porque pa̱t ca̱macapincaná̱tit
nac puakxtakajni ní naxoko̱naná̱tit. Pero
para quintascújut ni̱ma̱ acxilhni̱tántit
xacticali̱ma̱lacahuá̱ni̱lh amá cristianos tí
ixtalama̱na nac Sodoma, xlacán ixtitalakxta̱pálı̱lh
ixlatama̱tcán y Dios ni̱ ixtica̱lactláhualh.
24 Huá cca̱li̱huaniyá̱n, acxni natlahuacán tax-
okó̱n, xlacán ama takalhí li̱ctá castigo que huixín
xalac Capernaum.

Tí talaktzanka̱ni̱t catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)

25 La̱ chihui̱nanko̱lh Jesús kalhtahuakánilh Dios,
huá:
—Ta̱ta, clakachixcuhui̱yá̱n porque huix
Ixpu̱chiná ca̱quilhtamacú y akapú̱n;
cpa̱xcatcatzi̱niyá̱n la̱ ca̱ma̱tze̱kni tze̱k
mintalacapa̱stacni amá lactali̱pa̱u y lakskalala
lacchixcuhuí̱n, y li̱mákxtakti natama̱kachakxí
mintalacapa̱stacni amá cristianos tí ni̱
talactlancán takaxmatá̱n.
26 Ta̱ta, huix chú lacasquini̱ta, y chú qui̱taxtuni̱t.
27 Astá̱n ca̱huánilh cristianos:
—Quinti̱cú Dios quima̱xqui̱ni̱t hua̱k la̱ta tú ck-
alhí. Aquit ni̱ tí quilakapasa huata Dios catzí
aquit Ixkahuasa, y aquit na̱ ccatzí huá Quinti̱cú;
y na̱ tla̱n talakapasa amá tí cca̱ma̱xquí quintala-
capa̱stacni natalakapasa Quinti̱cú Dios.
28 ’Aquit cca̱tasaniyá̱n: caquintalákmilh hua̱k tí
taliakatzanka̱ni̱t la̱ta taliakxtakajnán ixlatama̱t,

aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán.
29 Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camakslihuekétit quilatámat; aquit huak cpatí nití ctarasitziní y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit.
30 Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo (Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

1 Maktum quilhtamacú acxni huak ixjaxcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmana tzúculh takaxlita y tahuaniní ixtahuácat.
2 Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:
—Cacácxilhti midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni mininí tí tú naliscuja.
3 Xlá calacatitáyalh ixdiscípulos y kalhtínalh:
—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincsli ixcompañeros?
4 Aná huan xlacata rey David tánulh nac ixpusiculan Dios y cácxilhli tasicunatláu simita

nimą huata curas ixcąmininí nątalihuąyán, pero xlá cątíyalh y cątąhuakolh ixcompañeros.
5 Ną chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuinán lą curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja mąsqui xąmakapitzi tajaxa. Chí quiląhuaníu, ¿a poco xlacán takalhí mąs taląkalhín porque ni tamąkantaxtí tú limąpaksinán Dios?
6 Huá ccąlihuaniyąn, para xlacán cąlimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nití cąlihuaní, juú cątąchihuinamąn chątum mąs lanca chixcú que lą namá tí tascuja nac pusiculan.
7 Huixín ni mąkachakxiyątit namá ixtapáksit Dios nimą tatzoknit nac Escrituras: "Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mąs cmątlaní acxtum catarąlakalhámalh." Para ixmąkachakxítit ixtalacpuhuąn nití ixmąlacapútit, ni para tú ixliyąhuátit tú nitú tlahuanit.
8 Xąhuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamąxquinit jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

Jesús mąksąní chątum tí ixmacascącnit ixmacán (Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

9 Lą chihuinankolh Jesús chąlh nac cąchiquín y alh cąmąkalhchihuiní cristianos nac ixputamakstoknicán judíos.
10 Ną aná ixtanuma chątum chixcú itscąckonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá lą tlan natakalhtoklha Jesús xlacata

tlan natamalacapú nac pumapaksín y huá talikalásquilh:
—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanicán chatum tatatlá jaé chichiní acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?
11 Jesús cakálhtilh:
—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit macutuyátit xlacata ni nalaktzanká.
12 Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit caksánalh chatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichiní para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.
13 Jesús calimalacahuanipútulh tú ixcahuaninit y huá litachihuínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:
—Cataya, y castonkti mimacán.
Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh!
14 Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamaknî Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuinanit Isaías

15 Jesús acxcátzilh tú ixtalaclhcanimana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh.

16 Pero tí ixcamakenuní ixtatatcán tlan
ixcalimapaksí ni catalichihuínalh para xlá
ixcamaksaninit.
17 Ixlatámat Jesús limakantáxtilh tú istzoknit
ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:
18 Ccamalakachanimán tí clacsacnit, xlá ama
quimacuaní y quinkaxmatní tú climapaksí.
Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.
Cama maxquí huak ixlitlihueke quintala-
capastacni,
porque xlá ama lichihuinán la aquit cama
calakmaxtú huak cristianos.
19 Xlá nití ama taramakasitzí, ni para tí ama quil-
hní,
y nicxni ama aktasá nac calactijyín xlacata nakax-
matcán ixtachihuín.
20 Xlá ni ama calichiyá tí talaktzankanit,
ni para ama lactlahuá ixtalacapastacnicán tí tancs
talatamaputún.
Pero ama kalhí litlihueke namalacatzuquí ix-
tapáksit ixlitilanca caquilhtamacú,
21 y huak cristianos xala canihuá calacchiquín hu-
ata huá ama taliipahuán y talakachixcuhuí.

Fariseos taliyahuá Jesús lipahuán tlajaná (Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

22 Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum
chixcú tí ixmakatlajanit tlajaná, koko y lakatzín
ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y astán
amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh.
23 Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhualh
tapaxahuakolh. Ixtahuán:
—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí
malacnucanit ama quincalakmaxtuyán?

24 Makapitzi fariseos tí ixtalayạna aná
takáxmatli ixtachihuịncán y nạ tachihuínalh:

—Jaé chixcú tlạn cạmacmạxtú cristianos tla-
jananín porque lịpạhuán Beelzebú xapuxcu tla-
jananín, huá tạscuja.

25 Jesús mạkacháxxịlh tú ixtalịchihuịnamạna y
cạhuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín catzịyạtit para xanapuxcún
ixmạpaksịnanín aktum lanca pụlatamạn tatapitzí
pụtunu nị makạs tatạyaní y tarạlactlahuakó; nạ
chuná para tí talamạna nac aktum cạchiquín o
aktum nac pụtáhuịlh tzucú tarạnica ixacstucán
nị tamakapalá makạs, ¡tarạlactlahuakó y
tatạkahuanịkó!

26 Aquit ccạtạmạlacastucniyạn jaé
takalhchihuín con ixtapáksịt tlajaná: para aquit
xactạscujli, ¿nicu lịpuhuanạtit nactạrạsịtzịní
pịhuá quintạtlajaná? ¡Sok ixlaclakọlh ixtapáksịt!

27 Huixín quilạlịyạhuayạu xlacata tlajaná
quimạxquí ixlịtlihueke y huá tlạn ccạlịmacmạxtú
cristianos ixespiritucán tlajananín pero
makapitzi tí takaxmata mintachihuịncán
nạ takalhí lịtlihueke cạmacmạxtú cristianos
tlajananín. Quilạhuaníu, ¿ticu cạmạxquí namá
lịtlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccạhuaniyạn,
nac ixlacatín Dios pịhuá ixtascujutcán ama
cạmạlacapụyạn xlacata naxokoyạtit tú
quilạlịyạhuamạnáu.

28 Huixín nị mạkachakxịyạtit tú huanạtit; aquit
ccạtamacxtú tlajananín porque Dios quimạxquí
lịtlihueke, y huá jaé ccạlịmạlacahuạnịyạn ix-
tapáksịt Dios cạlakchinịtán nac milatamạtcán.

29 ’¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksí chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para ni pula tlan akchihuilicán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climaklhtí tú clacasquín.

30 ’Aquit ccahuaniyán, amá tí ni quintatayá nac quintascújut climacán quisitzziní, y tí ni quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.

31-32 ’Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenaní cristianos huak ixtalakalhincán, na chuná acxni taliquilhán lhuhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila ni tlan quilichihuinán na tlan namatzankenanicán ixtalakalhín; pero amá tí likalhkamanán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, ni catimatzankenanica ixtalakalhincán, ni para juú caquilhtamacú, ni para nac akapún.

Jesús lichihuinán ixkasatcán cristianos (Lc. 6.43-45)

33 ’Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ix-tahuácat, y akatum ni tlan quihui mastá ni tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán.

34 Quilahuaníu, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhua! Cahuanátit laclixcájnit tachihuín porque lixcájnit talacapastacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuinán ixquilhni la kalhí ixtalacapastacni ixnacú.

35 Chatum tí tlan catzí lichihuinán ixquilhni lactlán ixtalacapastacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuinán ixquilhni laclixcájnit ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú.
36 Pero acxni Dios nacatatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní lata tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni.
37 Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o limacxtú ixtalakalhín xlacata naxokonán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut (Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

38 Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh:
—Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.
39 Xlá cakálhtilh:
—Huixín tí lapanántit jaé quilhtamacú ni lá patícán minkasatcán; snun lixcájnit mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás.
40 Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní.

41 La̱ tipa̱tácutli Jonás amá tamakní alh
ca̱li̱ma̱kalhchihui̱ni̱lh cristianos tí ixtalama̱na
nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y
xlacán talakxta̱páli̱lh ixlatama̱tcán, pero huixín
ma̱s lactlancana̱tit; y acxni Dios naca̱ta̱tlahuaya̱n
taxoko̱n, xlacán ama ca̱ma̱lacapu̱ya̱n nac
ixlacati̱n. Porque juú ca̱ta̱chihui̱nama̱n cha̱tum
ma̱s lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín
ni̱ para chú lakxta̱pali̱ya̱tit milatama̱tcán.
42 Y nac ixlacati̱n Dios na ama ca̱ma̱lacapu̱ya̱n
amá reina xalac Sur porque xlá ma̱squi mákat
ixuani̱t ixpu̱latama̱n, milh kaxmata ixtachihuín
amá skalala rey Salomón, y juú ca̱ta̱chihui̱nama̱n
cha̱tum ma̱s skalala que rey Salomón y ni̱ para chú
ma̱palaja̱tit minkasatcán.

Tí tamactanú tlajanani̱n ixli̱maktuy ma̱s li̱cuánit huan
(Lc. 11.24-26)

43 'Tí talama̱na jaé quilhtamacú cama
ca̱ta̱ma̱lacastuca jaé takalhchihuín: Cha̱tum
tlajaná acxni ma̱xtucán nac ixmacni cha̱tum
chixcú an latapu̱lí ní nataka̱sa tí tla̱n na̱kchipaní
ixtapuhua̱n. Y para ni̱ taka̱sa lacapa̱staca ní
ixlama, y puhuán:
44 "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an
lacahua̱nán y acxila ixtapuhua̱n amá chixcú la̱ ak-
tum ákxtaka ni̱ma̱ tla̱n taca̱palhni̱t y ni̱tí pu̱lama.
45 Entonces an ca̱putzá a̱cha̱tujún ma̱s
lacli̱cuánit ixta̱tlajanani̱n y acxtum tata̱latamá
amá chixcú. Para jaé chixcú snu̱n ixma̱kxtakajní
caj cha̱tum tlajaná, pues ¿niculá naca̱ta̱ta̱yaní
cha̱tujún? Huá cca̱li̱huaniya̱n huixín na̱

tlan akspulayátit chuná para ni kaxpatátit quintachihuín.

Ixnana ixnatacamán Jesús talikalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

46 Jesús chutacú ixchihuinama acxni táchilh ixnana ixnatacamán; xlacán tatamákxtakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talikalasquinínalh.
47 Chatum huánilh Jesús:
—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.
48 Pero Jesús cakálhtilh:
—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?
49 Astán acs calacánilh ixdiscípulos y chihuinampá:
—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.
50 Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quintacamán canicxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuinán chatum chananá
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

1 Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákxtaka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea.
2 Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakapitzi tatamákxtakli nac ixquilhtún chúchut.

3 Lạta ixtajụma nac akpáklhạt tzúculh lacpuhuán
lạ nacạtạmạlacastucní ixtakalhchihụín tú
xlacán ixtalakapasa xlacata natamạkachakxí
ixtachihụín; cạhuánilh:

—Maktum quilhtamacú chạtum chixcú alh
chan ixtalhtzi trigo nac ixpụchanạ́n.

4 Xlá tzúculh spuyumí ixlịchánat; lhụhua ixtal-
htzi tamạchá nac tijia y huata tạ́cxilhli lactzú
spitu, huạk tasacuakọlh.

5 Makapitzi ixlịchánat tamạchá nac cạchihuixni
caj tzinú ixtạlanịt tíyat nac ixkalhni. Nị pasạ́rlalh
lhụhua chichiní sok tạkpunkọlh porque nị
pụlhmạ́n ixuí tíyat.

6 Pero acxni táxtulh chichiní cạxkoyukọlh ix-
pakán y tascạckọlh pues nị pụlhmạ́n ixtamacạnịt
ixtankaxekcán.

7 Makapitzi ixtachanạ́n tamạchá nac
cạxpayatni. Nị ixlịmakạs chichiní uyu
tạkpunkọlh, pero mạs lacapala tástacli kajni y
tamạksnịkọlh ixtachanạ́n.

8 Huata tatạyánilh ixtachanạ́n nịmạ tatamạchá
nac tlạn tíyat, jaé huạk tástacli y tamạ́stạlh lhụhua
ixtahuacatcán. Huí nịmạ lạta akstum ixtalhtzi
chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nịmạ
sesenta, y huí nịmạ caj treinta mạ́stạlh ixtahuácat.

9 Para huixín kalhịyạ́tit mintakẹncán,
¡camạkachakxị́tit y cakaxpáttit tú ccạhuanimạ́n!

Jesús mạkantaxtí tú ixlịchihụinanịt Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

10 Ixlịpuntzú ixdiscípulos tamạlacatzúhụịlh y
takalasquínilh:

—¿Huanchi catamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ni para huak cmakachakxiyáu?

11 Jesús cakálhtilh:

—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama malacatzuquí quintapáksit caquilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachakxinit la ama quitaxtú.

12 Tí mataxtucnit jaé talacapastacni mas amaca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí amaca maklhticán hasta nima ixliskalhmaca.

13 Aquit ccatamalacastucní quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuanán la nitú catácxilhli y masqui takaxmata la ni catakahuánalh pues nitú tamakachakxí.

14 Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhuánilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:

Xlacán taman takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí;
amaca malacahuaniicán, pero ni ama tacatzí tú tacxilhmana.

15 Amá cristianos nitú ama tacanajlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhuilhta ixnacujcán,
ni ama takaxmatputún lactlán tapuhuán,
y la lakatzín ama talatamaputún.
Y para ni lá talilacahuanán ixlakastapucán,
y ni lá taliakahuanán ixtakencán,
pues nitú catamakachákxilh ixnacujcán xlacata natacanajlá

y naquintalakmín xlacata aquit naccamaksaní
ixlistacnicán.
16 ’Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit
milakastapucán y lilacahuananátit, kalhiyátit
mintakencán y likaxpatátit quintachihuín.
17 Xlicana ccahuaniyán, lhuhua profetas y
lactlán lacchixcuhuín xalakmakán tacxilhpútulh
tú huixín lilacahuanampanántit jaé quilhtamacú
y ni tácxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni
takáxmatli tú huixín calakchinitán.

Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chananá
(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

18 ’Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchi-
huín chananá. ¡Tlan camakachakxítit!
19 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac
tijia y tasacuakolh lactzú spitu ccamalacastuca tú
quitaxtuní chatum cristiano tí litachihuinancán
ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero minachá tla-
janá y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca
nac ixnacú.
20 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá
nac cachihuixni y camaknikolh chichiní
ccatamalacastuca cristiano tí kaxmata
ixtachihuín Dios y ni para tuhua lipahuán ixnacú;
21 pero an quilhtamacú y tzucú akspulá tú
ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuinancán
xlacata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan
limatzaman it ixtalacapastacni Dios limakxtaka
tuncán y yaj lipahuán.
22 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac
caxpayatni y tamaksnikolh kajni, ctamalacastuca
chatum cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios

y lipahuán, pero lata lián ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán.

23 Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac tlan tíyat y tamástalh ixtahuácat, ccatamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachihuín nima tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacatcán; huí nima aktum ciento ixlacata, huí nima sesenta, y huí nima treinta ixlacata.

Jesús lichihuinán ni lactlán licúxtut nima tatastaca ixtachanán

24 Jesús catamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánilh:

—Aquit cmalacatzuquinit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quitaxtuní ixcatucuxtu chatum chixcú nima chanit trigo.

25 Acxni huak talhtatamana chatum tí sitziní jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcatucuxtu ixtalhtzi ni lactlán licúxtut y tzalá tuncán.

26 Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá ni lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán.

27 Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: “Señor, huix cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli ni lactlán licúxtut?”

28 Xlá cakálhtilh: “Chatum tí quisitziní milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi ni

lactlán licúxtut." Xlacán tahuanipá: "Para lacasquina, chí tuncán nacanáu catampulhuyáu namá ni lactlán licúxtut."
29 "Tó", cahuánilh, "porque para catampulhuyátit namá ni lactlán licúxtut, na tlan catampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo.
30 Cacalimakxtáktit lakxtum catacatlankelh, y acxni nacatancacán cama calimapaksí huak quintasacua lacatum catamákstokli namá ni lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamamákstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán."

Jesús lichihuinán la staca akatum mostaza (Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

31 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixcatucuxtu chatum chixcú.
32 Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuinán levadura ixlimaxcutín simita (Lc. 13.20-21)

33 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni chatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.

34 Jesús cąhuánilh huąk ixtakalhchihuı́n y
cątąmąlacastúcnilh tú xlacán ixtalakapasa. Nı̱cxni
tú ixcąhuaní para nı̱ ixcątąmąlacastucní tú
ixtalı̱smanı̱nı̱t tącxila xlacata natamąkachakxí
ixtalacapąstacni.
35 Chuná jaé kantáxtulh lą ixlı̱chihuı̱nanı̱t Jesús
chątum profeta. Xlá huá:

Acxni naccątąchihuı̱nán cristianos cama
cątąmąlacastucní tú xlacán talakapasa,
xlacata natamąkachakxí tzẹk quintalacpuhuán
nı̱mą xacmąquı̱nı̱t ląta tilacatzúculh
cąquilhtamacú.

Jesús lacspı̱ta xatakalhchihuı́n nı̱ lactlán lı̱cúxtut

36 Jesús cąhuánilh catąlhá nac ixchiccán huąk
cristianos y xlá nąą alh ní ixcątątamakxtaka
ixdiscípulos. Acxni táchąlh xlacán tahuánilh
cacąlacspı̱tniih lą ixquı̱taxtú amá xatakalhchi-
huı́n nı̱ lactlán lı̱cúxtut nı̱mą tąkpulh nac
ixpu̱chancán trigo.
37 Xlá cąkálhtı̱lh:

—Amá chixcú tí alh chanąnán clı̱mąnú aquit
Xtalacsacni Chixcú,
38 ixcątucuxtu ní alh chan ixtrigo clı̱mąnú
cąquilhtamacú, y amá lactlán ixtalhtzi trigo nı̱mą
tástacli ccąlı̱macąn cristianos tí tacąnajlanı̱t quin-
tachihuı́n, y amá nı̱ lactlán lı̱cúxtut ccąlı̱macąn tí
tatlahuá tú cąlı̱mąpaksí tlajaná.
39 Amá tí spuyúmı̱lh nı̱ lactlán lı̱cúxtut nac
quincątucuxtu clı̱macąn tlajaná. Amá tachanąn
nı̱mą catlán y cątancącán, clı̱macąn taxokon nı̱mą
amąca cątątlahuacán huąk cristianos. Tasącua

tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka cristianos.

40 Amá quilhtamacú cama camapitzí putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo.

41 Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimapaksí ángeles putum catamamakstokkolh cristianos tí ni tlan tacatzí pues tamalaktzankenit xamakapitzi y huak tí tatlahuanit tú lixcájnit.

42 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán!

43 Amá tí tatlahuanit tú limapaksinán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡catapaxáhualh porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksín Quinticú xalac akapún! ¡Para kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit tú ccahuanimán!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumin o la tlan tapixnu

44 'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní la chatum chixcú nima takasa aktum xalu tumin nac aktum caquihuín, y xlacata nití nacatzí aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnit stakó lata tú kalhí y tamahuá amá caquihuín xlacata nití nalakamaklhtí.

45 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la chatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí tí namaktamahuanán,

46 y acxni takąsa aktum tapixnu xla perlas nimą
lhuhua ixtapalh, stąkó ląta tú kalhí y tamąhuá
amá tapixnu nimą acxilhnit.

Jesús lichihuinán aktum tzągalh

47 'Ixtapáksit Dios ną ama quitaxtú lą acxni
chątum chixcú macąn istzągalh nac chúchut y
tahuacá lhuhua tipąkatzi tamaknı́, xalactlą́n y
ni xalactlą́n tamaknı́.
48 Xlá cąhuaní ixtasącua catamaktąyalh
catatąmącútulh istzągalh nac ixquilhtún chúchut
y aná tzucú cąlacsaca huąk tamaknı́. Xalactlą́n
tamaknı́ cąmujucán nac canastas y nimą ni
xalactlą́n cątramakancán xlacata natalaktzanká.
49 Ną chuná acxni Dios nacątątlahuá taxokon
huąk ixcamán, ángeles ama tamąpitzí cristianos;
putum amąca cąmacąncán tí talaktzankąnit y
putum tí tataxtuninit.
50 Amá cristianos tí talaktzankąnit amąca
cąmacąncán nac puakxtakajni ana ní
nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y
tatatlancąní ląta talipuhuán!

Tí tamątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni

51 Cąkalasquínilh Jesús lą cąchihuinankolh:
—¿Mąkachakxiyątit ląta tú ccąhuaninitán?
—Jé, cmąkachakxiyąu —takalhtínalh.
52 Cahuanipá Jesús:
—Para xlicąna mąkachakxiyątit
naccątąmącstucniyą́n jaé tachihuín: Amá
skalala chixcú tí tląn lacspita ixlimąpaksín
Dios tú makąn mąxquinit y litanú quidiscípulo,
mątąxtuca aktuy laclanca talacapąstacni, porque
lakapasa ixtapuhuąn Dios nimą limąpaksinán

nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nima ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuiní ixtapakánat xalac Nazaret
(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

53-54 La lichihuinankolh jaé ixtalacapastacni Jesús alh nac cachiquín Nazaret ana ní itstacnit. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuiní cristianos. Xlacán ni ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nima ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nicu limatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke?

55 Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas.

56 Ixnapipín na juú talamana y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalimakalhchihuiniyán?

57 Lhuhua cristianos xalac Nazaret ni tacanájlalh ixtachihuín, huá calihuánilh Jesús:

—Chatum profeta nicxni lakalhamancán nac ixcachiquín, ni para taliipahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, mas lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

58 Como ni lhuhua tacanájlalh ixtachihuín Jesús huata camaksánilh makapitzi tatatlanín.

14

Rey Herodes mamaknínán Juan Bautista
(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

1 Rey Herodes tí ixmąpaksinama amá
pulatamąn Galilea, acxni tzúculh kaxmata lą
ixlichihuinancán canihuá tú ixtlahuá Jesús,
2 cąhuánilh tí ixtatąmąpaksinán:
—Ląta cpuhuán namá chixcú mąx Juan
Bautista, lacastacuánalh cąlinín y mimpá
cąquilhtamacú; huá tląn cąlitlahuá laclanca
tascújut.
3-4 Rey Herodes ixlimąpaksinanit cachipaca
Juan y calichihuilica cadenas nac puląchin
porque ni ixmątląninit tú huánilh maktum:
—Ni tląn lą lakamaklhti ixtąchąt mintącam y
tątahuila miyąsta.
Herodes ixlakamaklhtinit ixtąchąt ixtącam Felipe y como Juan ni liquilhpúhualh lihuánilh ni tląn
lą ixtąlama Herodías xlacán ni ixtącxilhputún.
5 Xlá lacpútzalh lą tuncán namakní, pero
ixcąjicuaní cristianos para natatąrątlahuá caj
ixlacata porque lhuhua ixtacąnajlanit Dios
ixmąlakachąnit jaé profeta Juan Bautista.
6 Pero acxni mąspútulh cąta Herodes tláhualh
lanca fiesta; istzumąt Herodías tzúculh tantlí ląta
istzamacán, y Herodes snun lakátilh lą tántlilh
7 hasta mąlacnúnilh namąxquí xatuta ixlacasquín.
8 Xlá ni cátzilh tú namaksquín, pero
ixnąna huánilh camáksquilh rey Herodes
camacamąxquilh ixakxąka Juan Bautista nac
aktum tina.
9 Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín ni
lakátilh, pero como tú ixmąlacnunit namąstá
huąk ixtakaxmatnit ni takalhpúspitli y litánulh
namąkantaxtí ixtachihuín.

10 Malakáchalh chatum soldado ní ixtanuma
Juan xlacata namakní;
11 y tuncán pixcactica Juan nac pulachin; astán
mujuca ixakxaka nac aktum tina y maxquica amá
tzumat tú itsquinit, y xlá máxquilh ixnana.
12 Makapitzi tí ixtakaxmatnit ixtachihuín
Juan acxni tacátzilh tú ixpaxtoknit támilh tatiyá
nac pulachin y tlan tamújulh; y astán táalh
talimakalhchihuiní Jesús tú ixquitaxtunit.

Jesús camahuí chaquitzis milh cristianos
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 La kaxmatkolh Jesús tú huanica tájulh nac
aktum barco y catáalh ixdiscípulos lacatum ní ni
tzamacán xlacata nití nakaxculí. Pero lhuhua
cristianos xala caniihuá calacchiquín tacátzilh ní
ixama chan y catujún táalh ní ixama tacuta.
14 Acxni táctalh ixquilhtún chúchut cácxilhli
lhuhua cristianos ixtakalhimana. Xlá
calakalhámalh cristianos y camaksánilh tatatlanín
nima ixcalimincanit.
15 Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos
tamalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Smalankaná y nití lama juú, cacahuani jaé
cristianos catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata
natatamahuá tú natalihuayán.
16 Jesús cakálhtilh:
—Ni clacasquín ní catáalh; huixín cacamahuítit.
17 Xlacán takalhtinampá:
—¿Niculá naccamahuiyáu si huata ckalhiyáu
macquitzis simita y tantuy tamakní?
18 —A ver caquilaliminíu namá tahuá
—cahuanikolh.

19 Jesús cạlịmạpáksịlh huạk cristianos
catatahuilakọlh nac cạtiyatni pues ixtịhui lịcúxtut.
La maklhtínalh amá macquitzis simịta y tantuy
tamakní lácạlh nac akapụn, pạxcatcatzínilh Dios
amá tahuá; ạstán cạlakchékelh, cạmáxquịlh
ixdiscípulos xlacata xlacán natamạkpitzí y
natamạxquí tí ixlacasquín.
20 Huạk cristianos tlạn tahuáyalh y takálhkasli,
y todavía kalhtáxtulh akcụtuy canasta simịta y
tamakní.
21 Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chạquitzis
mịlh ixtahuanịt aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlạhuán ixkalhni chúchut
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús cạhuánilh ixdiscípulos catatájụlh nac
barco xlacata pụla natachán ixạquilhtụtu
chúchut; ạstán nạ tzúculh cạhuaní huạk cristianos
cataalhá nac ixchiccán.
23 Lạ tạnkọlh cristianos Jesús talacácxtulh ixac-
stu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlạn
tzịsuankọlh xlá yạ ixtalacạctá;
24 ixdiscípulos ixtaanịttá lakamákat mạsqui nị lá
ixtachán porque takétalh ụn y nị ixcạmạxquí quil-
htamacú natamạtlạhualín ixbarcojcán mạs chá
ixtapụspitputún.
25 Lịhuacá tzisa ixuanịt Jesús cạmạlacatzúhuịlh
ixdiscípulos ixtlạhuama ixkalhni nac chúchut.
26 Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlạhuama
ixkalhni chúchut, tajicuankọlh y yaj takálhịlh
lịcamama y chuné tạktásalh:
—¡Mimán quincạmakạklhayán chạtum xanín
chixcú!
27 Pero xlá cạhuánilh:

—¡Ni cajicuántit! ¡Cakalhítit licamama, aquit, Jesús!
28 Huánilh Pedro:
—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.
29 —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.
Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús.
30 Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlicamama pues un y chúchut puxmaníkolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:
—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!
31 Xlá makachípalh y huánilh:
—¿Huanchi ni quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?
32 La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nima ixtakętanit, caj la nitú takénulh.
33 Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:
—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús camaksaní tatatlanín xalac Genesaret (Mr. 6.53-56)

34 Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum cachiquín huanicán Genesaret.
35 Ni para tuhua tacatzikolh cristianos xala cachiquín xlacata ixcalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatatlanín xlacata nacamaksaní Jesús.
36 Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquilhpaxamaní siquiera ixlhákat, y

huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákat Jesús huak taksananankolh.

15

Jesús lichihuinán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)

1 Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

2 —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos ni tamakantaxtí tú talimapaksinanit lakkolún quilitlahuatcán? Pues ni talakachixcuhuí Dios, ni tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.

3 Xlá cakálhtilh:

—Aquit na ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinitán Dios militlahuatcán nac milatamatcán? ¿Huana mas lilakachixcuhuiyátit Dios tú lacsacxtunitántit?

4 Dios limapaksínalh: "Calakalhámanti mintícú y minana, y amá tí lakmakán ixticú o ixnana camalacapuca xlacata namaknicán."

5 Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacasquín: "Ni lá cmaktayayán porque lata tú ckalhí cmalacnuninit Dios cama lilakachixcuhuí nac pusiculan."

6 ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pula cacalakalhamántit minaticún.

7 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs
makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías
tú tzokli milacatacán nac Escrituras:
8 Jaé cristianos quintalilakachixcuhuí ixtachihuín
ixquilhnicán,
pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.
9 Nitú calimacuaní quintalakachixcúhuilh
pues tú talichihuinán huak pihuá talacsacxtunit y
talimacán aquit ccamapaksinit.
10 Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh
huak cristianos y cahuánilh:
—Tlan quilalikaxmatui mintakencán y
camakachakxítit tú cama cahuaniyán:
11 Catuhuá tahuá tú quilhtanú chatum chixcú
ni lakalhí ixtalacapastacni; tú matlahuí talakalhín
ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni
chihuinán.
12 Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y
tahuánilh:
—Namá fariseos ni tamatlánilh tú cahuani,
tasítzilh.
13 Xlá cakálhtilh:
—Huak quihui nima ixacstucán tapulhnit y
ni Quinticú tí huí nac akapún cachanit ama
catampulhú.
14 Calimakxtakuí catatláhualh tú tatlahuaputún
porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y todavía
talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talak-
tzankanit porque para takchakxa, acxtum ama
talhtuja.
15 —Ni cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; cat-
lahua litlán quilalacspitníu —huánilh Pedro.

16 —¿A poco ni para huixín makachakxiyátit tú ccahuaniputunán?
17 ¿Ni catziyátit xlacata amá tahuá nima quilhtanú chatum chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará?
18 ¡Namá ni matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapastacni nima lichihuinán ixquilhni.
19 Porque ixquilhni calihuán ni lactlán ixtalacapastacni nima tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namakninán, la nalakamaklhtí ixpuscat ixtachixcú, la nacaputzá lhuhua puscat, la nakalhanán, la naakskahuinán, y la naaksaninán.
20 Huá jaé talacapastacni matlahuí talakalhín chatum cristiano; pero ni tlahuá talakalhín para ni makantaxtí lilakachixcuhuin acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús (Mr. 7.24-30)

21 Jesús alh camakalhchihuiní cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón.
22 Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:
—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumat mactanuma ixespíritu tlajaná y snun makxtakajní.
23 Jesús ni kálhtilh. Ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh porque snun ixmaktasima amá puscat la ixcakestalatilhá.

24 Jesús tá̱yalh y huánilh:
—Dios quima̱lakacha̱ni̱t huata naccá̱lakma̱xtú
tí talaktzanka̱ni̱t nac quimpu̱latama̱n Israel. ¡Ni̱ lá
cmaktá̱yayá̱n, huix ni̱ xalac Israel!
25 Acxni tuncán amá puscá̱t ma̱lacatzúhui̱lh
Jesús, tatzokostánilh y huanipá:
—Quimpu̱chinacán, ni̱ snu̱n calat, ¡caquimak-
tá̱ya!
26 —Ni̱ tla̱n qui̱taxtú ca̱maklhti̱cán ixtahua-
jcán camaná̱n xalac Israel y ca̱ma̱xqui̱cán lactzú
chichí.
27 —Quimpu̱chinacán Jesús, xli̱ca̱na tú huana,
pero hasta lactzú chichí tla̱n taquilhsacuá katx-
takma ni̱ma̱ ni̱ talacasquín xapu̱chinaní̱n.
28 Amá puscá̱t ixma̱kachakxi̱ni̱t la̱
ixkalhputzani̱t Jesús y huá chú li̱kalhti̱nalh. Jesús
lakáti̱lh y huanipá:
—Huix quili̱pa̱huani̱ta ixli̱huá̱k minacú y cla-
casquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.
Istzuma̱t amá puscá̱t pi̱huá amá quilhtamacú
tuncán aksá̱nalh.

Jesús ca̱ma̱ksa̱ní lhu̱hua ta̱tatlani̱n nac Galilea

29 Jesús taxtupá amá pu̱lataman Tiro y Sidón y
lactáspitli quilhtu̱tum chúchut xla Galilea y acxni
cha̱lh lacatum talacá̱cxtulh nac aktum sipi y aná
curucs tahui y tzúculh ca̱ma̱kalhchihui̱ní cris-
tianos.
30 Lhu̱hua ta̱tatlani̱n ca̱li̱chinca xlacata
naca̱ma̱ksa̱ní. Xlá ca̱ma̱ke̱nu̱nikolh ixta̱tatcán
y ca̱ca̱xtláhualh tí ni̱ lá ixtatla̱huán, makaputu,
lakatzi̱ni̱n, ko̱ko̱ni̱n, y lhu̱hua ma̱s ti̱pa̱katzi tá̱tat.
31 Hua̱k tali̱pa̱xahuako̱lh tú ixta̱cxilhma̱na:
ko̱ko tla̱n ixtachihui̱nán, lakatzí̱n tla̱n ixta̱cxila

tú huí cąquilhtamacú, tí ixtaląkalhinit nac ixmacxpąncán tląn ixtąksąnán, tí ni lá ixtatląhuán tląn ixtacąxlá. Huąk tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcącxilhlacachąnit ixcamán tí xalac Israel.

Jesús cąmąhuí chątąti milh lacchixcuhuín (Mr. 8.1-10)

32 Jesús cątasánilh ixdiscípulos y cąhuánilh:
—Ccąlakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní ląta tachinit juú y ni takalhí tú natalihuąyán. Cpuhuán xaccąmąlakachąlhá ix-chiccán, pero ¿qué tal natąkuititąyá nac tijia?
33 —Snun lhuhua cristianos y juú nitú tú lihuąyancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacąlimąhuiyąu? —takálhtilh ixdiscípulos.
34 —¿Nicu maclit simita litanątit?
—Mactujún simita y makapitzi lactzú tamaknı́.
—A ver caquiląliminíu —cąhuanikolh Jesús.
35 Astąn cąlimąpáksilh huąk cristianos curucs catatahuilakolh cątiyatni.
36 Lą maklhtínalh amá simita y lactzú tamaknı́, pąxcatcatzínilh Dios ixtahuá, cąlakchékelh y cąmąxquilh ixdiscípulos catamąkpítzilh y catamąxquilh ląta tí ixlacasquín.
37 Huąk cristianos tląn takálhkasli y todavía kalhtąxtulh aktujún canasta simita y lactzú tamaknı́.
38 Huata lacchixcuhuín tahuąyalh chątąti milh aparte lacchaján y lactzú camán.
39 Lą tahuąyankolh cąhuánilh cataalhá ixpulatamąncán. Xlá ną cątątájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulatamąn huanicán Magdala.

16

Lactalipau judíos tacxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

1 Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán
judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá
talimalacatzúhuilh y tahuánilh:
—Caquilalimalacahuaníu aktum mintascújut
nac akapún para xlicana Dios malakachanitán.
2 Xlá cakálhtilh:
—¡Xlicana ni lacapuhuanátit! Huixín tlan quil-
hchipinátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o ni
tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún
huanátit: "Chalí tlan ama huan quilhtamacú."
3 Y para tzisa tatapunit y snun lhcacnán,
huanátit: "Chí ni tlan ama huan quilhtamacú,
ama min sen." ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como
ni acxcatziyátit tú calimalacahuanimán Dios jaé
quilhtamacú!
4 Ni lá patícán minkasatcán, snun lixcájnit
mintalacpuhuancán huá ni canajlayátit
tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu
caccalimalacahuanín lanca quintascújut, y chí
lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, ni cama
tlahuá y huata pat lilacahuananátit astán aktum
tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatámat
profeta Jonás.
La catachihuinankolh jaé lacchixcuhuín
cakxtakyáhualh y alh ixquilhtún pupunú.

Ixtakalhchihuincán fariseos tatamalacastuca levadura
(Mr. 8.14-21)

5 Acxni táchalh ixaquilhtutu chúchut
ixdiscípulos tácxilhli xlacata ni ixtalinit simita
tú natalihuayán.
6 Jesús cahuánilh:
—Skálalh calatapátit xlacata ni nacapasayán ixl-
evadurajcán fariseos y saduceos.
7 Xlacán ni tamakachákxilh y tzúculh tarahuaní:
—Quincalihuanimán la ni liminau simita.
8 Jesús cátzilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:
—¿A poco puhuanátit ccalihuanimán xlacata
ni litanátit simita? ¡Huata mintahuajcán
lacapastacátit! ¿Aquit nicu quilamacanau?
9 ¿Yaj aksanátit tú ccalimalacahuanitán?
Quilahuaníu, acxni ccalimáhuilh chaquitzis
milh lacchixcuhuín caj macquitzis simita, ¿ni
kalhtáxtulh lhuhua canastas?
10 Y acxni talihuáyalh chatati milh lacchix-
cuhuín caj mactujún simita, ¿na ni kalhtáxtulh
lhuhua canastas simita?
11 ¿A poco xlicana ni makachakxiyátit xlacata
aquit ni clichihuinama simita acxni ccahuanín
skálalh calatapátit ni nacapasayán ixlevadurajcán
fariseos y saduceos?
12 Ixdiscípulos tamakachakxilhcú xlacata Jesús
ixtamalacastucnit levadura ni lactlán ixtakalhchi-
huincán fariseos y saduceos, porque xlacán huak
akspitaj tamasí ixtachihuincán y tí camakslihueké
na talaktzanká.

Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)

13 Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos nac aktum pụlatamạn huanicán Cesarea de Filipo, y aná cạkalasquínilh:
—¿Ticu quintalịmacạ́n cristianos aquit Xatalac-
sacni Chixcú?
14 Takálhtịlh:
—Makapitzi talịmacạnạ́n Juan Bautista, pụtum talịmacạnạ́n profeta Elías, y tunuj talịmacạnạ́n Jeremías, y tunuj tahuán huix chạtum talịpạu profeta lạ nịmạ taquịlanịtanchi xapụlh nac cạquilhtamacú.
15 —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilạlịmacạnạ́u? —cạkalasquínilh.
16 Pedro kálhtịlh:
—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minịt quincạlakmạxtuyạ́n.
17 Huánilh Jesús:
—¡Dios acxilhlacachạnịtán! Capạxahua porque tú acxcatzịya nị chạtum chixcú tí huaninịtán sino que Quintịcú Dios nịmạ huí nac akapụ́n mạcxcatzịnịnịtán.
18 Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit clịmạpạcuhuịyạ́n Pedro, huamputún chíhuix; ixakspụ́n aktum lanca chíhuix cama mạlacatzuquí tí naquintalịpạhuán; y tú aquit cmạlacatzuquí ama tạyaní y nị para ixpụchiná cạlịnín ama lactlahuá.
19 Aquit camạ́n macamạxquịyạ́n xallave ixlịlanca quintapáksịt nịmạ cmạlacatzuquịnịt. Aquit cmạlacnụniyạ́n xlacata tú huix nachịya juú caquilhtamacú huá namá tú tachịnịt nahuán nac akapụ́n; y lạta tú huix naxucta juú cạquilhtamacú huá namá tú nạ taxcutnịt nahuán nac akapụ́n.

20 La tachihuinankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

Jesús xlahuán lichihuinán amaca maknicán
(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

21 Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitní ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuánilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín.

22 La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuaníu namá takalhchihuín? Dios ni lá limakxtakán tú napaxtoka. Ni cmatlaní tí namakniyán.

23 Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tlajaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y ni lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.

24 Astán cahuanikolh ixdiscípulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, ni cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, ¡astán caquintakókelh canihuá!

25 Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

26 Quilahuaníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú
para ixkálhilh lhuhua tumin y lhuhua tíyat
caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni?
¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan
malacnuní Dios ixtumin xlacata nalakmaxtú
ixlistacni y ni naxokonán?
27 'Ama chan quilhtamacú acxni cama
camasiniyán ixlitlihueke nima quimaxquinit
Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín
huak ángeles xlacata naccatatlahuá taxokón huak
cristianos y chatunu cama maxokoní tú tlahuanit
nac ixlatámat.
28 Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana
juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila
nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

17

Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)

1 Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacácxtulh
aktum lanca sipi huata catáalh chatutu
ixdiscípulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan.
2 Nac ixlacatincán ixdiscípulos xlá tzúculh
tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy
la lakaskoy chichiní; ixlhákat snapapa lakolh,
¡slipua ixtasí!
3 Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh
tatachihuinán (jaé lacchixcuhuín makán ixta-
latamanit).
4 Pedro lata ixpaxahuanit kalhchiyánalh y
huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

5 Pedro ixchihuinamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat catayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

6 Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh catiyatni.

7 Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:

—Ni cajicuántit; catayátit.

8 Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá.

9 Xlá tzúculh catatalacactá, y calimapáksilh:

—Tú huixín acxílhtit nití calimakalhchihuinítit, tlan nahuanátit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.

10 Amá chatuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

11 Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos.

12 Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacanájlalh Dios ixmalakachanit y tamakxtakájnilh; aquit na

chuná cama akxtakajnán ixmacancán pues xlacán lacsnún talanit.

13 La calacspitnikolh ixtachihuín ixdiscípulos tamakacháxilh xlacata ixcalitachihuinanit Juan Bautista.

Jesús maksaní chatum stakanín kahuasa (Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

14 Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscípulos, lhuhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzúhuilh, tatzokostánilh, y huánilh:

15 —Quimpuchinacán Jesús, camaksani quinkahuasa; xlá stakaní y snun akxtakajnán pues catunu tamayachá nac chúchut o nac lhcúyat.

16 Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán ni lá tacaxtláhualh.

17 Xlá acs calacanikolh cristianos y cahuánilh:

—¡Koxitaníin huixín takalhíin cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminíu namá kahuasa.

18 Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajanit, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

19 Astán ixdiscípulos tzek takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín ni lá cmacmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

20 Cakálhtilh Jesús:

—Huixín ni kalhiyátit litlihueke nac mintalacapastacnicán tancs lipahuanátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixlihuak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé

sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi xlicana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán, ni tuhua ixkantáxtulh tú lacpuhuanátit.

21 Xahuá jaé xtalá tlajananín ni lá catamacxtucán para ni tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatxtaknancán.

Jesús lichihuinampará amaca maknicán (Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

22 Maktum lata ixtalapulajcú nac Galilea, cahuánilh ixdiscípulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakskahuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní.

23 Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscípulos acxni ixcalitachihuinán la ixamaca maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

24 Jesús catáchalh ixdiscípulos nac Capernaum y aná chatum tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿ni ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.

25 Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuinán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, laclanca reyes xala caquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumin? Quihuani,

¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?
26 —Camalakaxokecán tí camapaksicán —kálhtilh Pedro.
—Ixlitalakapasnicán tucalh ni tamalakaxoké.
27 Pero xlacata ni naquincalihuanicanán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nima tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumin, ama acchán nalilakaxokoya tumin xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

Jesús lichihuinán tí mas ama lipahuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)

1 Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamalacatzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuakcán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú.
2 Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhualh nac ixítat,
3 y chuné tzúculh camakalhchihuiní:
—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y makslihuekeyátit la jaé actzú kahuasa.
4 Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún.
5 Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzí aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámalh.

Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi (Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)

6 ’Catihuá cristiano tí camatunujní y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunit quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpixchihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú.

7 Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.

8 ’Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcucti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni.

9 Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán mas macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni lata katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

Borrego nima tzánkalh putzacán catásilh (Lc. 15.3-7)

10 ’Huixín nicxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chatunu takalhí chatum ángel tí tatachihuinán Dios la nataakskalhlín ixcamán.

11 Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminit calakmaxtú tí ixtalaktzankanit caquilhtamacú.

12 ’Para chatum chixcú cakalhí aktum ciento
ixborregos y maktum makatzanká tantum,
quilahuaníu, ¿a poco ni camakxtaka lacatum
amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá
nac calacsipijni amá tantum nimá tzankanit?
13 Catihuá chuná jaé lá, y acxni quitakasa
amá tancstum ixborrego mas lipaxahuá porque
tásilh nimá istzankanit, y xamakapitzi como ni
tatzánkalh ni snun calipuhuán.
14 Aquit ccatamalacastucnín jaé borregos con
cristianos porque Quinticú xalac akapún ni la-
casquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quin-
talipahuanit.

Tlan matzankenanicán chatum cristiano
(Lc. 17.3)

15 ’Para chatum mintacristiano taraslakán y
tlahuaniyán tú ni tlan, tzek catasani y cahuani
xlacata aktzankanit ni tlan tú tlahuanit; para
talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama
taralinán.
16 Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna,
cacatapi achatum o chatuy lacchixcuhuín xlacata
xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero
xlá ni kaxmatputún.
17 Para latiyá ni tatitumiputún camalacapu
ixlacatincán minatacamán tí tatamakstoka
natalakachixcuhuí Dios xlacata xlacán
natamakalhchihuiní. Y para na ni cakaxmatní
calimacapítit la chatum chixcú tí ni lipahuán Dios,
o la chatum tí laktzankanit porque snun lanit.
18 Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán:
Huak tú huixín ni nacalimakxtakátit tatlahuá
cristianos juú caquilhtamacú huá namá tú na ni

cạlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapụ́n; y lạta tú huixín nacạlịmakxtakạ́tit tatlahuá cristianos juú cạquilhtamacú huá namá tú nạ cạlịmakxtakcanịt tatlahuá nac akapụ́n.

19 ’Nạ ccạhuaniyạ́n, para chạtuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhuạncán, y tú tamaclacasquín acxtum talịkalhtahuakaní Dios, aquit ccạmạlacnụniyạ́n xlacata Quintịcú xalac akapụ́n ama cạmạxquịyạ́n.

20 Porque para chạtuy o chạtutu cristianos quintalịpạhuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalhtahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítạt cama tahuilá.

21 Pedro kalasquínilh:

—Quimpụchinacán, ¿nicu maklịt minịní nacmạtzankẹnaní quintạcristiano acxni quintạrạslaka y quintlahuaní tú nị tlạn? Aquit cpuhuán maktujún tlạn cmạtzankẹnaní.

22 Jesús kálhtịlh:

—¡Tó! Aquit cuaniyạ́n camạtzankẹnani mintạcristiano nị caj maktujún, para ixtạrạslakni makquitzis ciento ixlacata huix camạtzankẹnani para tamaclacasquiní.

Chạtum rey mạtzankẹnaní ixtasạcua tú lịní

23 ’Huá xlacata, quintapáksịt nịmạ cmạlacatzuquịnịt cama tạmạlacastuca chạtum rey nịmạ cạtạtlahuá taxokọ́n huạk tí ixtatạmạpaksịnán.

24 Acxni tzúculh cạtạtlahuá taxokọ́n chilh chạtum tí ixlịní lhụhua, pero lhụhua tumịn.

25 Xlá nị lá xokónilh tú ixlịní amá rey, huá lịmạpaksínalh cacạstạkọca amá chixcú, ixtạchạt,

ixcamán y lạta tú ixkalhí xlacata nalakmạxtú ix-
tumịn.
26 Xlá tatzokostánilh rey y cạlịtlạ́n tzúculh huaní:
“Señor, catlahua lịtlạ́n caquilịkalhi ạlaktzú;
aquit nacxokoniyạ́n huạk mintumịn, pero nị
caquilạstạ́u.”
27 Amá rey lakalhámalh, lịmákxtakli y
mạtzankẹnánilh lạta tú ixlịní.
28 Xlá táxtulh, pero nac tijia takạstạ́yalh
chạtum chixcú tí nạ ixlịní tumịn; acxni ácxilhli
spim lịkósnalh y cạtasịtzi huánilh: “Chí tuncán
caquixokoni aktum ciento peso nịma quilịpiniya
o pạt lakapasa ticu aquit.”
29 Xạchạtum chixcú tatzokostánilh y cạlịtlạ́n
huánilh: “Catlahua lịtlạ́n, caquilịkalhi ạlaktzú,
aquit nacxokoniyạ́n huạk mintumịn.”
30 Amá chixcú nị caso tláhualh y tuncán
mạmạnụnị́nalh nac pụlạchị́n xlacata
naxokonicán huạk ixtumịn nịmạ ixlịnicán.
31 Xạmakapitzi ixcompañeros acxni tacátzịlh tú
ixtlahuanịt amá chixcú tasị́tzịlh y talakapútzalh,
taalh talịtạchihuịnán amá rey tú ixquịtaxtunịt.
32 Xlá lacapala mạtasanịnị́nalh amá chixcú
tí ixmạtzankẹnaninịt tú ixlịní, y chuné
lacaquílhnịlh: “¡Takalhị́n chixcú, huix nị
minịniyạ́n nalatapạya! Aquit cmạtzankẹnanín
lạta tú ixquilịpiniya porque cạlịtlạ́n quihuani
caclakalhamán,
33 y ¿cómo chí huix nị lá mạtzankẹnani
mintạcristiano tí ixlịniyạ́n lịctá tumịn?”
34 Amá rey snụn sị́tzịlh y lịmạpaksị́nalh
cacạstigartlahuaca amá chixcú xlacata
naxokọnán huạk tú ixtlahuanịt y tú ixlị́n.

35 Jesús cạhuanikọlh ixdiscípulos:
—Quintịcú xalac akapụ́n nạ chuná ama cạmạxokọnịyạ́n para huixín nị cạmạtzankẹnaniyạ́tit mintạcristianos ixlịhuạk minacujcán tú nị tlạn cạtlahuaniyạ́n.

19

Chạtum chixcú nị minịní namakxtaka ixtạchạt (Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

1 Lạ cạtạchihuịnankọlh Jesús táxtulh nac Galilea y alh ixạquilhtụtu kalhtụchoko Jordán nac aktum pụlatamạn tú mạpaksí Judea.
2 Aná cạmạksạ́nịlh lhụhua tạtatlanín pues lhụhua cristianos ixtatakoké.
3 Maktum makapitzi fariseos talịkalhpútzalh ixtachihuín xlacata nahuán tú natalịmạlaktzanké, takalasquínilh:
—¿Puhuana tlạn quịtaxtú para chạtum chixcú makxtaka ixtạchạt mạsqui nị lanca tú lạmakasịtzịnịt?
4 Xlá cạkálhtịlh:
—¿A poco nị lịkalhtahuakayạ́tit Escrituras? Aná huan xlacata lạta tilacatzúculh cạquilhtamacú Dios tláhualh chạtum chixcú y chạtum puscạt;
5 y lịmạpaksínalh xlacata chạtum kahuasa tlạn akxtakmakán ixtịcú ixnạna y natạtalakxtumí ixtạchạt y natạlatamá canịcxnihuá.
6 Lạta yạ ixtatamakaxtoka ixchạtuycán ixtahuanịt, pero acxni tatamakxtoka lạ chạtum tahuán y yaj ixchạtuycán. Huá ccạlịhuaniyạ́n nị huí cristiano tí minịní namạpitzí tú mạlakxtumịnịt Dios.

7 —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacatín pumapaksín? —takalasquínilh.

8 Xlá cakálhtilh:

—Moisés matlánilh nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájnit minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquinit cataramákxtakli tí tatamakaxtoknit.

9 Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscat, tlahuá quilhmactuy talakalhín porque na matlahuí talakalhín ixlacatín Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscat nima makxtaknit.

10 Ixdiscípulos tahuánilh:

—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscat chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.

11 Jesús cakálhtilh:

—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachakxí tí calacsacnit Dios.

12 Xahuá nac caquilhtamacú talamana cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhinit ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatcán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la ccahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

13 Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata

nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Ni cakaxculítit Jesús.

14 Xlá cakáxmatli y cahuánilh:

—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

15 Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

Jesús tachihuinán chatum rico kahuasa (Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

16 Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlan catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

17 Kálhtilh Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlan catzí. Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.

18 —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.

Jesús huánilh:

—Ni camaknínanti; ni cakalhánanti; nití caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtachat mintachixcú;

19 cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti minaticún; y cacalakalhámanti mintacristiano na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.

20 —Lata namá tú quihuani huak cmakantaxtinit lata quilictzú —kalhtínalh amá

kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankaní quilitláhuat?
21 —Para xlicana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat lata tú kalhiya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat likalhicana mimputáhuilh nac akapún, pat tlajaya lipaxáu milatámat.
22 La kaxmatkolh ixtachihuín Jesús lakaputzakolh porque snun rico ixuanit; yaj para tú huá alh nac ixchic.
23 Xlá cahuánilh ixdiscípulos:
—¡Xlicana snun tuhua cahuaniní ricos tamatlaní la malacnú Dios mapaksinamputún nac ixlatamatcán!
24 Ccahuaniparayán xlacata mas ni tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon que para chatum rico natanú nac ixtapáksit Dios.
25 Ixdiscípulos talipuhuankolh tú cahuánilh Jesús, y takalasquínilh:
—Para chú ama quitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?
26 Jesús acs calacácxilhli y cakálhtilh:
—Para chatum chixcú ixacstu litanú natayaní nalakmaxtú ixlistacni, ¡ni lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan tlahuá tú lacasquín.
27 Pedro na kalasquínilh:
—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenitáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?
28 Jesús cakálhtilh:

—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlán talacapastacni ama takalhí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel.

29 Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnaticún, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuní ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat.

30 Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhcán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhcán, aná ixpakstán amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlaní tachalhcatnán acxtum camaskahuicán

1 ’Acxni nacmín catatlahuá taxokón tí tatanunit nac quintapáksit nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama catamalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu.

2 Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumin aktum chichiní.

3 Mạx como a las nueve cạ́cxilhli makapitzi
lacchixcuhuı̱́n nı̱ ixtakalhí ixtascújut chụ̱ta ixta-
lahuilạna nac lı̱tamạ́u.
4 Xlá cạtạlaccạ́xlalh nacạxokoní ixtascujutcán
para nataxkạnán, y nạ cạmạlakáchạlh nac
ixcạtucuxtu.
5 Lacatzú tastúnut cạtakạspá tasạcua y nạ
cạmạlakáchạlh ixcạtucuxtu; y como aktutu
hora ixlı̱smalankán chuná lı̱tum cạmạlakachạpá
makapitzi tasạcua.
6 Xalakasmalankán como a las cinco ampá
nac lı̱tamạ́u y cạcxilhpá makapitzi chụ̱ta ixta-
lahuilạna y xlá cạhuanipá: “¿Huạnchi nı̱ scu-
jpạnántit jaé chichiní?”
7 Xlacán takálhtı̱lh: “Porque nı̱tí
quincạmạxquı̱nı̱tán tascújut.” “Para xlı̱cạna
scujputunạ́tit, chí tuncán capítit nac
quincạtucuxtu, naccạxokoniyạ́n tú mili̱tlajatcán”,
cạhuánilh amá patrón.
8-9 Acxni tascujkọlh tzúculh tapaklhtụtá, amá tí
ixacpuxcún tascújut tzúculh cạmạxquí chạtunu
tasạcua ixtaskaucán, pero pụla cạxokónilh tí
táchilh a las cinco de la tarde y cạmạ́xquı̱lh
mactum denario tumı̱n pues chú lı̱imạpáksı̱lh
ixpatrón aktum chichiní ixlacata.
10 Acxni cạxokonica tí ixtatzucunı̱t tascuja
lacatzisa xlacán ixtapuhuán mạs ixamạca
cạmạskahuı̱cán, pero nạ cạmạxquı̱ca mactum
denario huatiyá.
11 Acxni tamaklhtı̱́nalh ixtaskaucán tzúculh
talı̱chihuı̱nán amá xapụchiná xlacata huạnchi
chú ixcạtlahuanı̱t.
12 Chạtum tasạcua huánilh amá patrón: “Jaé

lacchixcuhuı̱n táchilh a las cinco y huata táscujli aktum hora huix cạxokonı̱ta nạ chuná lạ ctlajanı̱táu aquín y aquín tạlakọ́u chichiní tantacú.”

13 Amá patrón kálhtı̱lh tí nı̱ ixmạtlạnı̱nı̱t lạ cạxokónilh: “Amigo, aquit nı̱ cakskahuinı̱tán pues ctạlaccạxlán cama xokoniyạ́n mactum denario tumı̱n aktum chichiní mintascújut.

14 Camaklhtı̱́nanti mintaskáu y nı̱ cası̱tzi. Huix nı̱ mincuenta para acxtum ccạxokoniputún quintasạcua,

15 pues quintumı̱n aquit cmạpaksí y tlạn clı̱tlahuá tú clacasquín. ¿A poco lakcatzana acxtum ccạlakalhámalh cristianos?”

16 Lạ takaxmatkọlh jaé takalhchihuı̱n Jesús cạhuanipá:

—Dios quilhpạxtum cạlakalhamán huạk tí tamạtlạní tatanú nac ixtapáksı̱t; huá ccạlı̱huaniyạ́n, lhụhua tí pụla tatanụnı̱t ixpakstạ́n ama cạmacạncán, y tí ạstạ́n tatanụnı̱t pụla ama cạmạxquı̱cán tú cạmạlacnụnicanı̱t.

Jesús lı̱chihuı̱nán ixlı̱maktutu amạca maknı̱cán (Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

17 Jesús ixchipanı̱ttá tijia ạhuatiyá tı̱huán ixama nac Jerusalén acxni tzẹk cạ́lı̱lh ixdiscípulos lacatum y cạhuánilh:

18 —Huixín catzı̱yạ́tit amạnáu pakán nac Jerusalén ana ní amạca quimacamạstạcán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmạkalhtahuakẹnacán judíos; xlacán ama quintalı̱lhcá naquimaknı̱cán,

19 y amá quintamacamạstá ixmacancán xanapuxcun mạpaksı̱nanı̱́n romanos; xlacán

ama quintalı̱chiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culu̱s; pero ixliaktutu chichiní a̱sta̱n cama lacastacuanán ca̱lı̱nı̱n.

Ixta̱cha̱t Zebedeo maksquín Jesús aktum lı̱tla̱n (Mr. 10.35-45)

20 Ixta̱cha̱t Zebedeo ca̱ta̱talacatzúhuı̱lh ní ixyá Jesús cha̱tuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú ca̱lı̱tla̱n ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatı̱n.

21 —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya ma̱paksı̱nana, cha̱tunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpa̱xtu̱n xlacata natata̱ma̱paksı̱nana̱n.

22 —Huix nı̱ catzı̱ya tú ca̱ta̱squímpa̱t milakkahuasán —kalhtı̱nalh.

Entonces Jesús ca̱lacá̱nilh amá cha̱tuy ixdiscípulos y ca̱kalasquínilh:

—¿Puhuana̱tit tla̱n nata̱layá̱tit nakota̱tit amá xu̱n chúchut xla ta̱kxtakajni nı̱ma̱ ama̱ca quima̱kotı̱cán? ¿Na̱ tla̱n nata̱layá̱tit nac mimacnicán amá ta̱kxtakajni nı̱ma̱ cama macpa̱tí aquit?

—Tla̱n nacta̱yaniya̱u —takálhtı̱lh xlacán.

23 Jesús ca̱huanipá:

—Pues xlı̱ca̱na na̱ pa̱t kota̱tit amá xu̱n chúchut nı̱ma̱ ama̱ca quima̱kotı̱cán, y na̱ pa̱t macpa̱tı̱ya̱tit ta̱kxtakajni nı̱ma̱ ama̱ca quilı̱cxilhcán, pero aquit nı̱ lá cca̱macama̱xquı̱ya̱n mimpu̱tahuı̱lhcán nac ixpa̱xtu̱n quimpu̱ma̱paksı̱n, porque huata Quintı̱cú catzí tí ca̱lacsacnı̱t ama ca̱ma̱xquí ixpu̱tahuı̱lhcán nac quimpa̱xtu̱n.

24 Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan,
xamakapitzi discípulos tasitzikolh.
25 Pero Jesús catasánilh y cahuánilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun
mapaksinanín tatlahuaní xamakapitzi cristianos
tú talacasquín porque tapuhuán xlacata huata
huá tamapaksinán.
26 Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán
porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní
nacakaxmatní xamakapitzi tú natalimapaksí;
27 y lata milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún
xlacata nacamapaksí xamakapitzi, ama matlaní
nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán.
28 Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lact-
lancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú
naccalimapaksí, aquit chá cminit camacuaní cris-
tianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama
calacatitayá ixlacatín Dios xlacata nacxokonán
ixtalakalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní
ixlacatacán.

Jesús camaksaní chatuy lakatzín (Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

29 Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó
lhuhua cristianos ixtakokenit. Xlá huata
tilakatzálalh ixtaxtumajá amá cachiquín,
30 pero chatuy lakatzín tí ixtahuilana nac
ixpaxtún tijia acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh
tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David,
quilalakalhamáu!

31 Makapitzi cristianos cạlacaquílhnịlh xlacata
acs catatahui, pero xlacán nị takáxmatli y mạs chá
ixtamạktasí Jesús.
32 Xlá tạyalh puntzú y cạtasánilh:
—¿Tucu lacasquinạtit cactláhualh milacatacán?
—cạkalasquínilh.
33 —Quimpụchinacán, aquín clac-
ahuạnamputunạu —takalhtịnalh.
34 Jesús cạlakalhámalh amá lakatzịn,
cạlịlacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán
tlạn talacahuạnalh; ạstạn nạ tatakókelh pakán nac
Jerusalén.

21

Jesús chạn nac cạchiquịn xla Jerusalén
(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

1 Jesús chạlh lacatzú nac Jerusalén nac aktum
actzú cạchiquịn huanicán Betfagé, tamákxtakli nac
aktum cạquihụịn huanicán Cerro de los Olivos.
2 Xlá cạmạpáksịlh chạtuy ixdiscípulos:
—Capítit namá nac actzú cạchiquịn y nac ak-
tum ákxtaka pạt acxilạtit cạchịyạhuacanịt tantum
chạt burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y
quilạlịminíu.
3 Para tí cạlịhuaniyạn huạnchi xcutpạnántit,
cahuanítit xlacata Mimpụchinacán maclacasquín
y acxni nalịlakó ama xtakpará tuncán.
4 Jesús chuná jaé lịmạkantáxtịlh tú istzoknịt ixla-
cata nac Escrituras chạtum profeta:
5 Cacạhuanítit tí talamạna nac cạchiquịn xla
Jerusalén:

"Cacxílhtit rey tí ama camapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila ni lactlancán;
calakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro."
6 Ixdiscípulos taalh y huak tatláhualh lata tú calimapáksilh Jesús.
7 Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistancanín y talikétlápalh ixlhakatcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús.
8 La putahuacakolh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakatcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y na ixtatramí nac tijia.
9 Lata tí ixtapulá y tí ixtastalá ixtaktasá:
—¡Siempre calatámalh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí malakachanit Dios naquincamapaksiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!
10 Acxni tánulh nac cachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarakalasquiní:
—¿Ticu yá chixcú jaé?
11 —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nima litapaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús caputlakaxtú nac pusiculan huak stananín (Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Astán Jesús tánulh nac lanca pusiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh catamacxtú huak cristianos tí ixtastanamana y tí ixtatamahuanamana. Camakpuspítnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumin, catramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas.

13 Na̱ ca̱huánilh:
—Nac Escrituras Dios ma̱lacpuhua̱ní̱nalh natzokcán: “Nac quínchic tla̱n naquinkalhtahuakaní hua̱k cristianos.” Pero huixín lakxta̱pali̱ni̱tántit y li̱ma̱nu̱ni̱tántit ixpu̱sta̱cán kalha̱nani̱n.
14 Aná nac ixlacaquilhtí̱n pu̱siculan makapitzi lakatzí̱n y tí ni̱ lá ixtatla̱huán tama̱lacatzúhui̱lh xlacata caca̱ma̱ksá̱ni̱lh y xlá ca̱ca̱xtláhualh.
15 Jaé ixtascújut Jesús tá̱cxilhli xanapuxcun curas y lactali̱pa̱u lacchixcuhuí̱n, na̱ chuná cani̱huá ixtakaxmatí la̱ lactzú camán ixta̱ktasá: “¡Clakachixcuhui̱yá̱u ixli̱talakapasni rey David!” Xlacán ni̱ para tziná tama̱tlá̱ni̱lh ma̱s chá tasí̱tzi̱lh,
16 y huá tali̱huánilh Jesús:
—¿Ni̱ kaxpata la̱ tama̱ktasi̱má̱n namá lactzú camá̱n?
—Jé, cca̱kaxmata. ¿Hua̱nchi? ¿A poco ni̱ li̱kalhtahuakani̱tántit nac Escrituras ní tatzokni̱t? Chuné huan:
Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni̱ lá tla̱n chihui̱nán,
huix ca̱ma̱xqui tapuhuá̱n xlacata tancs natali̱lakachixcuhui̱yá̱n ixtachihui̱incán.
17 Amá lacchixcuhuí̱n yaj tú takalhtí̱nalh y Jesús ca̱kxtakyá̱hualh y alh tamakxtaka amá ca̱tzisní nac actzú ca̱chiquí̱n Betania.

Jesús ma̱sca̱cá katum suja
(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ixli̱cha̱lí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpa̱xtú̱n tijia. Xlá lákalh pero ni̱tú ixkalhí ixtahuácat huata lhu̱hua ixpakán.

19 —¡Clacasquín yacxni cakalhi mintahuácat!
—huánilh Jesús.
20 Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnilh
tú ixtlahuanit y takalasquínilh:
—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?
21 Xlá cakálhtilh:
—Aquit ccahuaniyán para huixín xlicana
ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintala-
capastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja;
y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y
cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquitáxtulh.
22 Na chuná litum ccahuaniyán, lata tú
likalhtahuakaniyátit Dios cacamaxquín, xlá ama
camakantaxtiniyán para tancs canajlayátit ama
camaxquiyán.

Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús
(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Jesús champá nac pusiculan y tzúculh
camakalhchihuiní cristianos; pero ixlipuntzú
táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau
mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:
—¿Tucu xlacata lipaktanunita tú tlahuanita nac
pusiculan? ¿Ticu maxquinitán tapáksit natlahuaya
lata tú huix lacasquina?
24 Jesús cakálhtilh:
—Aquit na huí tú camán cakalasquiniyán,
y para huixín quilakalhtiyáu aquit na
naccakalhtiyán tí quilimapaksinit tú ctlahuanit.
25 Chí tuncán quilahuaníu, ¿ticu limapáksilh Juan
Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchix-
cuhuín?

Xlacán tzúculh talacchihuinán la natakalhtí, y chuné ixtarakalasquiní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincahuaniyán huana ni canajláu ixtachihuín.

26 Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua tacanajlanit xlacata Dios malakachanit nalichihuinán caquilhtamacú.

27 La talacchihuinankolh takálhtilh:

—Aquín ni ccatziyáu tí limapáksilh.

Jesús na cahuánilh:

—Para huixín ni catziyátit, ni para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinit nactlahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuinán chatuy lakkahuasán

28 Astán Jesús chuné tzúculh camakalhchihuiní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkalhí chatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh xapuxcu: “Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas.”

29 “Chí ni camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú.

30 Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa ni alh scuja la malácnulh.

31 Chí quilahuaníu, ¿lata ixlichatuycán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí ni lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit.
32 Porque Juan Bautista milh camakalhchihuiniyán la natatitumiyátit, pero huixín ni canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálilh ixlatamatcán huá namá ní lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxílhtit la tamatáncsalh ixlatamatcán, ni para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuinán ni lactlán chalhcatnanín (Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

33 ’Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchihuín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhualh ixpuchitcán, na tláhualh aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu.
34 Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatalaccaxlanit.
35 Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpatroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactaláliilh chíhuix.
36 Amá ixpuchiná catucuxtu camalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixcamalakachacanit xapulh.

37 ’Xlá ixkalhí chatum ixkahuasa y tzúculh
lacpuhuán: “Para cmalakachá quinkahuasa
natakaxmatní y naquintamaxquí tú quimininí.”
38 Xlicana malakáchalh, pero amá lacchix-
cuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh
talacchihuinán: “Huá jaé ama tatamakxtaka huak
herencia, para maknıyáu aquín natatamakxtakáu
jaé catucuxtu.”
39 Xlacán talílhcalh natamalaksputú amá
kahuasa, tachípalh tálilh ixquilhpán catucuxtu
y aná tamáknilh.
40 La chihuinankolh Jesús cakalasquínilh amá
xanapuxcun judíos:
—Chí quilahuaníu, ¿tucu puhuanátit
nacatlahuaní ixpuchiná jaé catucuxtu amá ni
lactlán lacchixcuhuín?
41 Xlacán takalhtínalh:
—Pues nacmaknı amá ni lactlán chalhcatnanín,
y nacamacamaxquí ixcatucuxtu tunuj lacchix-
cuhuín tí nataxokoní y natamacamaxquí ixquil-
hta cosecha nima xlá mininí.
42 Jesús cahuanikolh:
—Nac Escrituras lacatum lichihuinán
minkasatcán, pues tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahua-
nanín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues
yahuaca nac ixchastún la xachaya y aná
ixlitzincasnankonit chiqui.
Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunit,
y paxahuayáu masqui ni makachakxiyáu lanca
ixtalacapastacni.

43 ’Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama
camaklhtiyán mimputahuilhcán nima
ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí
amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit xlacata
xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para
tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán.
44 Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá
ixakspun ixacstu ama laktzanká; y tí actahuilá jaé
chíhuix ama lacchatamí.
45 Amá xanapuxcun curas y lactalipau
saduceos tamakachákxilh xlacata Jesús
ixcalitamalacastucnit ixkasatcán amá
ixtakalhchihuín.
46 Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús
xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh cris-
tianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chatum
profeta tí ixmalakachanit Dios nalichihuinán.

22

Chatum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixamigos

1 Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchi-
huín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama
talakmakán ixtapáksit nima ixmalacatzuquiputún
nac ixlatamatcán; y cahuánilh:
2 —Chatum rey ixlaclhcanit ama tlahuá lanca
fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa.
3 Acxni lihua lákchalh chichiní xlá
camalakáchalh ixtasacua catamakpítzilh
tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá
lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero
xlacán ni tampútulh amá nac fiesta.

4 Pero xlá cạmạlakachạpá ixtasạcua y
cạhuanica amá lacchixcuhụ́n: “Huan rey yaj
tú calịmakapalátit, cạmaknịcajá quitzistancanị́n
y tahuá cạxtlahuacanịttá; ạhuata huixín
cạkalhịmán nac pụtamakaxtokni.”
5 Pero amá lactalịpạu lacchixcuhụ́n tasítzịlh y
nị táalh nac pụtamakaxtokni. Makapitzi taalh nac
ixcạtucuxtucán, tunuj táalh nac ixpụstạncán
6 y makapitzi tachípalh amá ixtasạcua rey
tạkkaxímịlh, tamạkxtakájnịlh hasta tamáknịlh.
7 Amá rey acxni cátzịlh tú ixcạtlahuanicanịt
ixtasạcua snụn sítzịlh y cạmạlakáchạlh itsolda-
dos xlacata nacạmaknịcán amá lacchixcuhụ́n y
cạlhcuyunicán ixcạchiquịncán.
8 Amá rey cạhuánilh tunuj ixtasạcua: “Nac
ixpụtamakaxtokni quinkahuasa huạk cạxlanịt
tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí
xaclacasquín naquintalakmín cạmạlaktzánkẹlh
ixkasatcán.
9 Chí mejor capítit nac lịtamạ́u, y nac cạlactijyị́n
ní tzamacán; cacạhuanítit huạk cristianos tí
cạtakạsạ́tit catámilh nac ixpụtamakaxtokni
quinkahuasa.”
10 Xlacán tatláhualh tú cạhuánilh amá rey;
ixlịpunchú nac pụtamakaxtokni ixtachinịt
lhụhua cristianos, tí lactlạ́n ixtacatzí y hasta tí
lacsnụ́n ixtalanịt.
11 ’Ixlịpuntzú amá rey tánụlh cạcxila huạk tí
ixtaminịt, pero nị mạtlạ́nịlh lạ chạtum chixcú nị
ixuilịnịt lhákạt nịmạ mạstạca acxni tatánụlh nac
pụtamakaxtokni.
12 Xlá tạchihụ́nalh: “Amigo, ¿tucu xlacata nị
lịhuili namá lhákạt nịmạ cạmạxquịca tí tatánụlh

juú nac putamakaxtokni?” Xlá ni cátzilh tú nakalhtinán.

13 Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní capaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanit, aná ama tasá y tatlancaní lata lipuhuán!”

14 Jesús cahuanikolh:

—Lhuhua cristianos catasanicán natatanú nac ixtapáksit Dios, pero huata calacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán (Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuinán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan natalimalacapú.

16 Xlacán tamalakáchalh makapitzi ixcompañeros y tí ixtatatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ixtachihuín Dios la quililatamatcán, nití liquilhpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh.

17 Quilahuaníu, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano o ni mininí naclakaxokonanáu?

18 Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamana y huá calikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit?

19 Quilamasiníu mactum tumin nima lilakaxokonanátit.

Xlacán talimínilh mactum denario tumin.

20 Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:

—Quilạhuaníu, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuịní talịlakatzoknịt jaé tumịn?

21 —Pues talịlakatzoknịt ixretrato ixtacuhuịní xapuxcu mạpaksịna romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cạhuanikọlh:

—Pues camạxquítit xapuxcu mạpaksịna romano tú xlá tlahuanịt, y camạxquítit Dios tú xlá lacasquín milacatacán.

22 Lạ takaxmatkọlh tú cạkálhtịlh Jesús xlacán yaj tacátzịlh tú natahuán y tạkxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nịn (Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Saduceos nị tacạnajlá para nịn talacastacuanán nac cạlịnín y pịhuá amá chichiní taalh takalasquiní Jesús:

24 —Maestro, Moisés lịmạpaksịnán para chạtum chixcú tamakaxtoknịt y lạta nị takalhịnịt ixcamán, con xlá ní, ixtạcam minịní natạtamakaxtoka ixyạstá xlacata natakalhí ixcamancán y nị nalaksputa ixtạcam nịmạ nịlh.

25 Chí cakáxpatti tú quịtáxtulh: Maktum ixtalamạna chạtujún lịtạcamán; xlạhuán tamakáxtokli y nịlh lạta nị cạkálhịlh ixcamán.

26 Ixlịchạtuy ixtạcam tạtamakáxtokli ixyạstá y yạ para ixtakalhí ixcamancán acxni nạ nịlh. Xạmakapitzi nạ tatạtamakáxtokli amá puscạt y acxtum chuná tapáxtokli nị takálhịlh ixcamán.

27 Pero chạlh quilhtamacú amá puscạt nạ nịlh.

28 Chí quilạhuaníu, acxni natalacastacuanán nac cạlịnín, lạta ixlịchạtujuncán, ¿ticu

ama tatamakxtaka amá puscat pues huak ixtatatahuilanit?
29 Jesús cakálhtilh amá saduceos:
—Huixín aktzankanitántit porque ni makachakxiyátit ixtachihuín Dios nac Escrituras, ni para catziyátit la kalhí ixlitlihueke.
30 Acxni natalacastacuanán cristianos nac calinín yaj tamán tatamakaxtoka, ni para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nima talamana nac akapún.
31 Huixín na aktzankanitántit para puhuanátit nicxni talacastacuanán nin porque ni tlan makachakxinitántit ana ní matzokónalh Dios nac Escrituras:
32 "Aquit Dios tí talipahuanit y talipahuancú Abraham, Isaac y Jacob." Jaé quitaxtú xlacata tí talatámalh y tánilh la xastacnancú talamana porque huata tí xastacnán talamana tlan talipahuancú Dios.
33 Huak cristianos tí takáxmatli tú cakálhtilh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacácnilh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios mas quilitlahuatcán (Mr. 12.28-34)

34 Amá fariseos acxni tacátzilh la Jesús calimakatlájalh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuinán la natakalhputzá,
35 y tamalakáchalh chatum tí ixmasí ixtachihuín Dios nac sinagoga.
36 Xlá kalasquínilh:
—Maestro, lata ixlihuak ixtapáksit Moisés nima máxquilh Dios, ¿neje mas quilitlahuatcán?
37 Jesús kálhtilh:

—Xlạhuán ixtapáksịt Dios huan: “Calịpáhuanti Mimpụchinacán Dios ixlịhuạk minacú, ixlịhuạk milịstacni, ixlịhuạk mintalacapạstacni.”
38 Huá jaé ixtapáksịt Dios mạs ixlịtlahuatcán huạk cristianos.
39 Ixliaktuy ixtapáksịt nạ acxtumatiyá quịtaxtú y chuné lịchihuịnán: “Cacạlakalhámanti huạk mintạcristianos nạ chuná lạ huix lacasquina calakalhamanca.”
40 Lạta tú lịchihuịnanịt Moisés y profetas huá jaé ixtapáksịt Dios tamạsịputunịt, y aquit caj aktuy ccạtlahuanịt. ¡Tí mạkantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calịpúhualh!

Jesús lịchihuịnán lạ lịmacaminịt Ixtịcú Dios (Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

41 Amá lactalịpạu fariseos aná ixtalayạnajcú,
42 huá cạlịkalasquínilh Jesús:

—Quilạhuaníu, ¿niculá puhuanạ́tit ama min Cristo tí ama cạlakmạxtuyạ́n? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquín ccatzịyạ́u xlacata ixlịtalakapasni rey David ama huan —takálhtịlh xlacán.

43 Jesús cạhuanipá:

—Entonces, ¿huạnchi acxni rey David mạlacpuhuạ́nịlh ixlịtlihueke Espíritu Santo xlá lịmạpạcúhuịlh Ixpụchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknịt:

44 Quimpụchinacán Dios huánilh Quimpụchiná tí ama quilakmạxtú:

“Catahuila ixpạxtún quimpụmạpaksịn hasta xní naccạmakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuịyạ́n.”

45 Huá ccalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata
Cristo ixlitalakapasni rey David nahuán si pihuá
rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?
46 Amá lacchixcuhuín ni tacátzilh tú
natakalhtinán y lata amá quilhtamacú yaj tí tú
talikalhpútzalh ixtachihuincán.

23

Jesús lichihuinán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)

1 Jesús catalakaspítnilh ní ixtayana huak cris-
tianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:
2 —Fariseos y mimakalhtahuakenacán
tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata
xlacán tlan talimapaksinán tú ixlitlahuatcán
cristianos.
3 Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú
talimapaksinán, pero nicxni cacamakslihuekétit
ixkasatcán porque xlacán tú talimapaksinán ni
tamakantaxtí nac ixlatamatcán.
4 Xlacán talimapaksí cristianos lactzú lactzú
tachihuín tú ixlitlahuatcán la catamacúquilh lactz-
inca tacuca, pero xlacán ni talixamaputún ix-
macancán porque talakatí tamacuquinán y ni ta-
lakatí tacucanán.
5 Acxni tatlahuá aktum litlán taán ní tzamacán
xlacata nacacxilhcán y nacalikalhicán lactlán
cristianos. Nac ixmacxpancán talitacaxtayá
lactzú cápsnat ní tatzoknit ixtachihuín Dios, y
tacaxyahuá ixlhakatcán mas laclhmán xlacata
nacalakapascán canihuá.
6 Nac fiestas talakatí cacamaxquica lactlán
putáhuilh y nac sinagogas tatahuilá nac

ixlacatín xlacata nacalikalhicán la lactalipau
lacchixcuhuín.
7 Acxni tataxtú nac litamáu y ní tzamacán
talakatí cacamapacuhuica lactalipau maestros
acxni cahuanicán kalhén.
8 'Pero huixín ni calactlancántit la talá xlacán
porque acxtum litacamán huixín, y ni camatlanítit
tí nacalimapacuhuiyán lactalipau maestro
porque huak huixín kalhiyátit chatum talipau
maestro y huá aquit Cristo.
9 Juú nac caquilhtamacú nití calimapacuhuítit
minticucán porque namá tacuhuiní huata
macchaní Dios Minticucán nima huí nac akapún.
10 Huixín nicxni calitanútit nacalilhcacanátit
xanapuxcun cristianos porque huata Cristo
macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán.
11 Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní
xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac
quintapáksit.
12 Amá tí lanca lactaxtú amaca mactícán
hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaca
macxtucán talhmán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipau judíos

13 'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos
y ixmakalhtahuakenacán judíos, ¡ni catziyátit
tú pat paxtokátit! Laktzankanitántit porque
ni tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ni
para limakxtakátit tí catánulh pues siempre
tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí
tanuputún.
14 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín
fariseos y makalhtahuakenanín! Porque
cakskahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas,

y xlacata nití nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero ni lá pat taxtuniyátit.

15 Laktzankanitántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní naquitakasátit chatum cristiano tí ni lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit makacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhcayátit mas ni tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.

16 '¡Laktzankanitántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: "Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnulh ni kalhí talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh oro nima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín."

17 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿tucu mas ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro?

18 Huixín na matlaniyátit: "Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnulh ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhin, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhuicanit Dios ixakspún amá pulakachixcuhuin, namá sí kalhí talakalhín."

19 ¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuaníu, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhuin, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhuicán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán?

20 Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú

ixpulakachixcuhuicán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma lilakachixcuhuin nima huí ixakspún.

21 Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic.

22 Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

23 '¡Laktzankanitántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhcacanit tú makalayátit nac mincatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula militlahuatcán xlacata acxtum ixcalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula militlahuatcán nac milatamatcán tú mas camacuaniyán ixlacatín Dios.

24 ¡Lakatzinín lacchixcuhuín huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhtanuyátit tantum actzú chinchi, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

25 '¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan calakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá nima calimatzamayátit litamahuanitántit tú

kalhanitántit y tú cakskahuimaklhtinitántit xamakapitzi.

26 Lakatzinín huixín fariseos, mas camacuaniyán yaj cakalhántit tú calimatzamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacalacxiquiyátit xlicana lactlán natahuán.

27 ’¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan cacaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnit lúcut tajuma.

28 Chuná jaé huixín ixlacatincán cristianos, litanuyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnit ixkásat pues lhuhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.

29 ’¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas nima tamáknilh xalakmakán militalakapasnicán, huixín catlahuaniyátit monumentos ixcalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan cacaxyahuaniyátit ixputajuncán.

30 Y nac ixlacatincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquín xactilatamáu amá quilhtamacú, ni xacticalimakxtakui cacamaknica.”

31 ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihuá mintachihuincán tlan calilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknilh profetas.

32 ¡Chí camatancsputútit huixín tú tamalacatzuquinit xalakmakán militalakapasnicán!

33 ’¡Ni catachokótit porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtumatiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit!
34 Para ni canajlayátit aquit cama camalakachaniyán profetas tí talichihuinán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí camaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat casnokátit y camakxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún.
35 Pero huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachanit y camaknicanit lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamáknilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhuicán Dios nac pusiculan.
36 Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucnit y ama camatají nataxokonán huá jaé cristianos tí talamana jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén (Lc. 13.34-35)

37 ’¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicanit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachanit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh.

38 Pero talaktzankanit porque yaj makas tzanká
acxni huak ákxtaka amaca cakxtakmakancán.
39 Y ccahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta
xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit:
“Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu
namá chixcú tí quincamalakachaninitán
Quimpuchinacán Dios.”

24

Jesús lichihuinán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

1 La calichihuinankolh Jesús amá lacchix-
cuhuín, catatáxtulh ixdiscípulos nac pusiculan
táalh pakán ní ixtalhtatá. Acxni lihua tataxtukolh
makapitzi ixdiscípulos tzúculh talitachihuinán
xlacata cacácxilhli amá laclán pulaclhuhua chiqui
nima ixcalitlahuacanit amá lanca pusiculan xla
Jerusalén.
2 Jesús huata cakáxmatli y chuné cakálhtilh:
—Huixín cacxiláti lа ixlilacлán
cacaxyahuacanit namá pusiculan pero ni
catziyátit xlacata ni ixlimakas quilhtamacú
ni ama tamakxtaka ni para akstum chíhuix
nac ixputay huak pátzaps, ¡huak ama
calactlahuakocán!
3 Astán titum táchalh nac Monte de los Olivos
ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni
makapitzi ixdiscípulos catzek takalasquínilh:
—Quilahuaníu, ¿xnicu ama quitaxtú jaé tú
quilalitachihuináu? ¿Niculá pat tamparaya
ixlimaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán

ama tasí acxni amá ạhuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

4 Jesús cạhuañilh tú ixtacatzịputún:

—Skálalh calatapạ́tit nịtí nacạkskahuiyạ́n,
5 porque lhụhua tamạ́n tamín y ama talịtanú xlacán Cristo tí mimạ́n cạlakmạxtuyạ́n, y como nạ tancs ama tachihuịnán, lhụhua ama tacạnajlá ixtachihuịncán.
6 Pạt kaxpatạ́tit lạ lịchihuịnancán guerras y lạ tlạn natarạmakní cristianos, pero nị cajicuántit pues tamaclacasquiní pụla chú naquịtaxtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá ạstạ́n.
7 Aktum cạchiquịn ama tạrạnica tunuj cạchiquịn, aktum pụlatamạn ama tạrạnica tunuj pụlatamạn. Ama lá tatzíncsnit y ama min tịpạkatzi tạ́tat canịhuá cạquilhtamacú, y tíyat ama tatlaná canịhuá cạchiquịn.
8 Lạta jaé tú nạcxilạ́tit tạkxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min ạstạ́n.

9 ’Caj quilacata lhụhua ama cạsịtzịniyạ́n hasta pạt cạmạkxtakajnịcanạ́tit y cạmaknịcanạ́tit.
10 Amá quilhtamacú lhụhua ama cạtzankạní lịcamama natalịpạhuán Dios, y ama tarạsịtzịní hasta tạmạ́n tarạliakskahuinán y tarạmacamạstá nac pụmạpaksịn.
11 Nạ lhụhua akskahuinanịn lacchixcuhuịn ama talịchihuịnán Dios xlacata nacạlịpạhuancán y lhụhua ama talịpạhuán ixtachihuịncán.
12 Makapitzi tí ama talịpạhuán Dios ama tamakslihueké lịxcájnit ixkasatcán cristianos y yaj ama tarạlakalhamán.

13 Pero amá tí ni̱ tachokó y ta̱yaní hasta xní
nati̱taxtukó jaé ni̱ lactlá̱n quilhtamacú namá ama
lakma̱xtú ixli̱stacni.
14 Porque ixtapáksi̱t Dios ni̱ma̱
cma̱lacatzuqui̱ni̱t ama̱ca li̱chihui̱nancán
ixli̱ti̱lanca ca̱quilhtamacú xlacata hua̱k cristianos
natalakapasa ixtachihuí̱n Dios; y entonces ama lá
spútut.
15 'Aquit cca̱huaniyá̱n, acxni na̱cxilá̱tit
kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel
la̱ tali̱chiyá ixpu̱lakachixcuhui̱cán Dios amá
lacli̱xcájnit cristianos ni̱ma̱ ta̱má̱n tamín xala
mákat (¡Tla̱n cakáxmatli tí li̱kalhtahuakama tú
li̱chihuí̱nalh Jesús!),
16 tí talama̱na nac pu̱lataman Judea catatzá̱lalh
nac ca̱lacsipijni y nac ca̱quihuí̱n.
17 Tí ta̱cxtuni̱t nahuán ixakstí̱n ixchic, ¡catzá̱lalh
la̱ta yá y ni̱tú camá̱xtulh;
18 y amá tí ani̱t ixca̱tucuxtu ni̱ calaktáspitli
ixlhákat!
19 ¡Koxitaní̱n lacchaján tí takalhí nahuán itskat-
acán y ya̱ talakahuán, o tatziquijcú; snu̱n ama
ta̱kxtakajnán!
20 Camaksquíntit Dios ni̱ cca̱lakchá̱n jaé
ta̱kxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú
hua̱k jaxpa̱nántit nahuán.
21 Porque pa̱t maklhcatzi̱yá̱tit ta̱kxtakajni la̱
ni̱ma̱ ni̱cxni ca̱ma̱kxtakajni̱ni̱t Dios ixcamán, ni̱
para ama mimpará ta̱kxtakajni la̱ amá ni̱ma̱ pa̱t
acxilá̱tit.
22 Dios ma̱ctzuhui̱ni̱t jaé ixquilhta ta̱kxtakajni
xlacata natataxtuní tí xlá ca̱lacsacni̱t pues para ni̱
chú ixtláhualh hua̱k cristianos ixtalaktzanka̱ko̱lh.

23 ’Amá quilhtamacú para tí cạhuaniyạ́n xlacata
Cristo chinịt nac aktum pụlatamạn o minịt latamá
nac aktum cạchiquị́n, huixín nị cacạnajlátit.
24 Porque ama talactaxtú lacchixcuhuị́n
tí natahuán xlacán Cristo, y makapitzi jaé
lacchixcuhuị́n ama talịtanú talịchihuịnán Dios, y
ama talịmạlacahuạní cristianos laclanca tascújut
xlacata tlạn natạkskahuí hasta amá tí cạlacsacnịt
Dios.
25 Aquit tlạn ccạlacspịtnimạ́n tú ama quịtaxtú
jaé quilhtamacú,
26 y para tí cạkskahuiputunạ́n y cạhuaniyạ́n:
“Cristo taspitnịt y chihuịnampụlá nac desierto”,
huixín nị capítit acxilạ́tit; y para tí cạhuaniyạ́n:
“Cristo chinịt y tatzẹknịt nac aktum ákxtaka”,
huixín nị cacạnajlátit.
27 Aquit ccạhuaniyạ́n, acxni nacmín ixlịmaktuy
cama tasí lạ acxni jilí y maklipa canịhuá
lacachạnkó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú
amạca quịcxilhcán ixlịtịlanca cạquilhtamacú.
28 Chuná lịtum amạca quintalakapascán
lạ acxni ní tantum quitzistanca huạk chụn
ixacstucán tatamakstoka.

Jesús lịchihuị́nán lạ ama min ixlịmaktuy cạquilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

29 ’Lạ nakantaxtukó jaé tạkxtakajni nịmạ
ccạlịtạchihuịnán chichiní yaj ama mạxkakẹnán,
papá yaj ama lacahuạnán cạtzisní, stacu
ama tatasí lạ ama tapạtastá, y lạta tú anán
ixlịtịlanca cạquilhtamacú nạ ama tatatlaná acxni
naquintạcxila nacmín ixlịmaktuy cạquilhtamacú.

30 Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni
Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala
caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama
nac akapún y la ixlilanca ckalhí quilitlihueke y
quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuán
tú tatlahuanit.
31 Entonces canihuá ama takaxmatí la mac-
ahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit
cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak
ixcamán Dios tí calacsacnit lata huak ixlitilanca
caquilhtamacú.

*Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasna-
pankán quihui*

32 'Huixín tlan cacxílhtit tú paxtoka akatum suja,
acxni akayujnit y tzucú taxtuní laksnapanka ix-
pakán huixín tancs catziyátit xlacata yaj makas
ama lacatzucú ixquilhta lhcacna.
33 Pues aquit ccahuaniyán, acxni nacxilátit
natzucú kantaxtú lata tú ccalimakalhchihuinín
cacatzítit xlacata yaj makas tzanká nactaspita
caquilhtamacú.
34 Xlicana ccahuaniyán, jaé tú ccalitachihuinán
huak ama kantaxtú ya para tanikó nahuán cris-
tianos xala jaé quilhtamacú.
35 Caquilhtamacú y akapún ama laktzanká,
pero quintachihuín ni ama laktzanká hasta xní
nakantaxtukó tú ccahuanín.

Nití catzí tucu yá hora ama min Jesús

36 'Pero nití catzí tucu yá hora ama lakchán jaé
chichiní, ni para ángeles, ni para aquit Ixkahuasa
Dios; huata Quinticú catzí tucu yá quilhtamacú
nalá spútut caquilhtamacú.

37 ’Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú
nacmín ixlimaktuy lhuhua ama tapaxtoka la
caquitaxtúnilh amá cristianos tí ixtalamana acxni
latámalh Noé.
38 Amá quilhtamacú acxni ya ixkantaxtú amá
spútut nitú ixtalipuhuán y mas chá ixtatamakax-
toka ixtalipaxahuá tú ixtakalhí.
39 Pero acxni lákchalh spútut quilhpaxtum
tanikolh, y acxni na nacmín aquit Xatalacsacni
Chixcú lhuhua aktziyaj cama calakchín porque ni
tacanajlanit tú clichihuinán.
40 Amá quilhtamacú para chatuy lacchixcuhuín
acxtum tascujmana ixcatucuxtucán chatum
amaca makxtakcán y xachatum amaca
lakmaxtucán.
41 Para chatuy lacchaján tasquitimana chatum
amaca lakmaxtucán y xachatum amaca makx-
takcán.

42 ’Aquit camán camamacquiyán tú
militlahuatcán, ¡siempre skálalh calatapátit porque
ni catziyátit xnicu cama calakchinán aquit
Mimpuchinacán!
43 Huixín skálalh calatapátit la chatum chixcú
tí skálalh lhtatá xlacata ni natatanú kalhananín,
porque para aktziyaj tachipá kalhananín tlan
tamakkalhanán.
44 Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín
ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá
ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín,
¡skálalh catahuilátit!

45 ’Aquit clacasquín camakslihuekétit amá
tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic

xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamakapitzi ixtasacua.
46 ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh!
47 Tancs cmalacnuní cama macamaxquí tú ck-alhí xlacata xlá naquincuetajní,
48 na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnit ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min,
49 entonces tzucú camakxtakajní xamakapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit.
50 Pero ni para catzí acxni taspita ixpatrón y ak-tziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni káxmatli tú limapáksilh.
51 ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuinán tú tapaxtoka chacáu lactzu-maján

1 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nima cahuanica nataán tamakskoyutiyá chatum kahuasa nima ixama tamakaxtoka.
2-4 Chaquitzis akspitaj ixtalamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán tálilh gas aparte xlacata nacaliskalhcán para ixlakolh nac tijia.

Xa̱makapitzi takalhı̱́n ixtahuanı̱t porque nı̱ tálı̱lh gas aparte para ixtamakasputa nac tijia.

5 Amá xalı̱́ı̱t kahuasa makapálalh nı̱ sok chilh, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú.

6 Lacatzú tzı̱sa makapitzi cristianos tzúculh ta̱ktasá: “¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapa̱xtoka̱tit!”

7 Hua̱k amá lactzumaján lacapala tata̱quı̱lh y tzúculh tla̱n tama̱tzamá ixpu̱skoncán.

8 Pero amá cha̱quitzis tí nı̱tú ixtalı̱imín tahuánilh xa̱makapitzi: “Quila̱ma̱squihuı̱u actzú gas porque quilámparajcán tamixma̱najá y yaj talacahua̱nán.”

9 Xlacán takalhtı̱́nalh: “Nı̱ ama quinca̱cccha̱niyá̱n para cca̱ma̱xquı̱yá̱n, mejor capítit tama̱huayá̱tit ana ní sta̱cán.”

10 Amá takalhı̱nı̱́n lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya̱ para ixtachín acxni chilh xalı̱́ı̱t kahuasa y xa̱makapitzi lactzumaján como tla̱n ixtaca̱xtlahuanı̱t ixlámparajcán tamakskoyúlı̱lh amá kahuasa y tatánu̱lh nac ákxtaka ní ixtlahuama̱ca fiesta y ma̱lacchahuaca puhuı̱lhta.

11 Acxni táchilh xa̱makapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuı̱lhta; ixtahuán: “¡Señor, señor, quila̱ma̱lacquı̱níu!”

12 Pero amá kahuasa ca̱kálhtı̱lh: “Nı̱ lá cca̱ma̱lacquı̱niyá̱n porque nı̱ cca̱lakapasá̱n.”

13 La̱ ca̱huanikı̱lh jaé takalhchihuı̱́n Jesús ca̱huanipá:

—Aquit cca̱lı̱lacspı̱tnín jaé takalhchihuı̱́n la̱ milı̱latama̱tcán. ¡Skálalh catahuilátit porque nı̱ catzı̱yá̱tit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama ca̱lakchiná̱n

ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuaní tumin ixtasacua

14 ’Amá quilhtamacú makapitzi ama
caquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an
paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú
catasánilh ixtasacua y camáxquilh chatunu tumin
xlacata natamascujuní y natamastacaní.
15 ’Chatum máxquilh akquitzis milh tumin,
chatum máxquilh aktuy milh tumin y xachatum
máxquilh aktum milh tumin, pues chatunu
ixcalakapasa la ixtascuja. La catalaccaxlakolh
ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán la
ixlaclhcanit.
16 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin
tzúculh tamahuanán y tláhualh negocio, chuná
tlájalh akquitzis milh lihuacá.
17 Amá tí maklhtínalh aktuy milh na mascújulh
y tlájalh pita chuná litum.
18 Pero amá tí maklhtínalh aktum milh ni
mascújulh huata cáhuaxli catiyatni y aná múju̱lh
ixtumin ixpatrón xlacata ni natzanká.
19 ’Pasárlalh quilhtamacú y maktum amá patrón
tí ixanit paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh
ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón.
20 Amá tí maklhtínalh akquitzis milh tumin
ixtlajanit lihuacá huánilh ixpatrón: “Señor, huix
quimaxqui akquitzis milh, chí uchu huí akquitzis
milh lihuacá nima ctlajanit lata cmascújulh
mintumin.”
21 Kalhtínalh ixpatrón: “¡Clakatí mintascújut!
Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y
huix mastacanita quintumin; camán maxquiyán

mas lhuhua xlacata naquimaktakalhniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut.”

22 Acxni tocárlilh amá tí maklhtínalh aktuy milh huánilh ixpatrón: “Señor, huix quimaxqui aktuy milh, chí uchu huí aktuy milh lihuacá nima ctlajanit.”

23 Kálhtilh ixpatrón: “¡Snun clipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix litlajanita quintumin; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu.”

24 Ixlipuntzú na chilh amá tí ixmaklhtinanit aktum milh tumin, xlá huánilh ixpatrón: “Señor, aquit ccatzí xlacata huix lakatiya akchipaya y tatamakxtaka tú ni liscujnita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti.

25 Huá xlacata climáquilh mintumin, uchu huí mintumin nima quimaxqui, nitú tzanká ni para macstum.”

26 Amá patrón kálhtilh: “¡Takalhín tasacua! Para ixcatziya aquit ctatamakxtaka y cakchipá tú ni cliscujnit,

27 pues ixtimanu quintumin nac banco xlacata acxni xactiquitáspitli ixquintimaxqui xaskata nima tlajanit.”

28 Amá patrón limapaksínalh: “¡Camaklhtítit jaé chixcú namá tumin nima chipanit y camaxquítit tí kalhí akcáu milh!

29 Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaca maxquicán xlacata nakalhtaxtuní, pero tí caj actzú kalhí amaca maklhticán hasta tú ixliskalhmaca.

30 Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán
ixlitakalhín; aná ama tasá y tatlancaní lata
lipuhuán tú tlahuanit.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

31 ’Amá quilhtamacú acxni nacmimpará
ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama
tahuilá nac quimpumapaksin la chatum rey huak
ángeles ama quintalitamakspita;
32 y cristianos xala caquilhtamacú ama quin-
talakchín nac quilacatín. Aquit putuy cama
camapitzí huak cristianos, tí takaxmatnit quin-
tachihuín, y tí takaxmatmakanit, naccatlahuá na
chuná la chatum chixcú tí putum camacán ixbor-
regos y putum camacán chivos.
33 Putum cristianos tí ixtakaxmatnit quintachi-
huín cama camacán pakán nac quimpakcana, y
xaputum tí ni takaxmatnit quintachihuín cama
camacán pakán nac quimpakxuiqui.
34 Amá putum cristianos tí tayana pakán quim-
pakcana cama cahuaní: “Capaxahuátit huixín
tí calacsacnitán Quinticú pues chí pat tanuyátit
nac mimputahuilhcán nima calikalhinitán lata ti-
tláhualh caquilhtamacú.
35 Acxni ctzincsli huixín quilamahuíu;
acxni ckálhtilh huixín quilamakotíu; acxni
xacaktzankanit huixín quilatamaklhtatáu.
36 Acxni ni xakalhí quilhákat huixín
quilamasquihuíu; acxni xactatatlá y xactanuma
nac pulachín huixín quilalakpaxialhnáu.”
37 Entonces amá tí takaxmatnit quintachihuín
ama quintakalasquiní: “Quimpuchinacán, ¿xnicu
ixkalhtípat y aquín ccatakotnán?

38 ¿Xnicu ixaktzankanita y ccatamaklhtatán?
¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín?
39 Ni para caksanáu, ¿xnicu ixtatatlaya o ix-
tanúpat nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?"
40 Amá quilhtamacú aquit cama cakalhtí:
"Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero
lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán
tí nitú ixtakalhí caquilhtamacú la aquit
quilamaktayanitáu y quilalakalhamanitáu."

41 'Entonces cama talakaspita ní tayana
amá putum cristianos nac quimpakxuiqui y
cama cahuaní: "¡Huixín ni quilamalacatzuhuíu!
Mimputahuilhcán na caxlanittá, pat
catataxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán
tatlahuá tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues
chí catalátit takxtakajni tú calakchamán.
42 Aquit ccamaksquín chau y ni quilamahuíu;
ccamaksquín chúchut y ni quilatakotnáu;
43 cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacak-
tzankanit y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh
quilhákat y ni quilamaxquíu; ctámalh nac tama
lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín
ni quilalakpaxialhnáu."
44 Xlacán ama quintakalhtí: "Quimpuchinacán,
¿xnicu ni ccamaktayán acxni huix istzíncspat,
ixkalhtípat, ixaktzankanita, ni ixkalhiya milhákat,
ixtatatlaya, ixtanúpat nac pulachín? Ni para tziná
caksanáu acxni ccalakatzalán."
45 Aquit cama cakalhtí: "Makatunu xní
calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín
cacamaktayátit aquit quilalakmakáu."
46 Jaé cristianos amaca camacancán nac puakx-

takajni ní taxokonamana nahuán canicxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatnit quintachihuín ama tatahuilá ixputahuilhcán nac akapún ana ní natalatamá huak naminachá quilhtamacú.

26

Xanapuxcun judíos talacchihuinán la natamakní Jesús
(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

1 La cahuanikolh Jesús jaé laclanca
talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos
2 xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán
lilakachixcuhuin xla ixpaxcuajcán judíos nima ix-
tamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá
ixamaca macamastacán ixmacancán ixenemigos
ixamaca maknicán nac culus.
3 Jesús tancs ixquilhchanit porque nac
ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura
Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas,
ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau
mapaksinanín.
4 Xlacán talacchihuínalh la nataliakskahuinán
xlacata natamanú nac pulachín y tlan natamakní.
5 Huata ixcatzankaní natalaclhcá tuya chichiní
pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuiní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzí y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

Chatum puscat macuilí perfume Jesús
(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

6 Jesús alh lakpaxiạlhnán Simón amá tí
timạksạ́nịlh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac
Betania.
7 Aná tạhualhtataca, y lạta ixuạyama chạtum
puscạt mạlacatzúhuịlh, mạkálhkẹlh aktum frasco
perfume lhụhua ixtapalh ixuanịt, y tzúculh acuilí
nac ixakxạka amá perfume.
8 Ixdiscípulos nị tamạtlạ́nịlh tú tláhualh jaé
puscạt, tasị́tzịlh y tachihuị́nalh:
—¿Huạnchi pạxcat tlahuaca namá perfume?
9 Mạs tlạn ixtístạlh y xatumịn ixticạlịmaktạ́yalh
pobres.
10 Jesús huạk ixcatzí tú ixtachihuịnamạna y huá
cạlịhuánilh:
—¿Huạnchi huạk lịchihuịnanạ́tit? Tú tláhualh
jaé puscạt aquit cmạtlạní,
11 porque pobres siempre cạtạlapạnántit
nahuán, y aquit yaj makạs camạ́n cạtạlatamạyạ́n
cạquilhtamacú.
12 Xạhuá jaé perfume nịmạ quimacuílịlh jaé
puscạt ama quimacuaní xlacata naquimujụcán.
13 Nạ ccạhuaniyạ́n acxni nalịchihuịnancán ix-
tachihuị́n Dios canịhuá cạquilhtamacú nạ amạca
lịchihuịnancán tú tláhualh quilacata jaé puscạt
xlacata siempre naaksancán.

Judas cạtạlaccạxlá ixenemigos Jesús lạ namacamạxquí
(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

14 Judas Iscariote chạtum ixdiscípulo tí nạ
ixlịlhcạnịt natạscuja Jesús acxni cạlácsacli
ixchạcụtuycán, alh cạtạchihuịnán xanapuxcun
curas lạ nacạmacamạxquí,

15 y cạkalasquínilh:
—¿Niculá naquilạxokoniyạ́u para ccạmacamạxquịyạ́n Jesús?
—Macpuxumacạ́u tumịn xla plata —takalhtịnalh.
16 Xlá mạtlạ́nịlh y lạ maklhtịnalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlạn namacamạstá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús cạtạhualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhụiní paxcua
(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

17 Amá xlạhuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhụinán judíos nac xatacuhụiní pạxcua, ixtahuá simịta lạta nị kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:
—¿Nicu lacasquina naccạxtlahuayạ́u lịhualhtata jaé pạxcua tú nalịlakachixcuhụinanáu jaé cạtzisni?
18 Cạkálhtịlh Jesús:
—Capítit nac ixchic chạtum chixcú nịmạ ccạlịtạchihụinanịtán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhụhua quilhtamacú ama latamá y cạtạhualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.
19 Xlacán takáxmatli tú cạlịmạpáksịlh Jesús y aná tacạxtláhualh tú natahualhtatá amá pạxcua.
20 Ixlịcạtzisní xlá cạtạtahuilakọlh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá;
21 y lạta ixtahuạyamạna cạhuánilh:
—Aquit ccatzí xlacata chạtum lạta milịhuạkcán ama quiliakskahuinán.

22 Acxni takáxmatli la ixlichihuinán
Jesús chatum ixama liakskahuinán xlacán
talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní chatum
chatum:
—Quimpuchinacán Jesús, ¿cha aquit cama liak-
skahuinanán?
23 Xlá cakálhtilh chatunu:
—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum
quintatiyá tahuá nac pulatu.
24 Chí lakchanit quilhtamacú nima
talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaca
maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¡koxitá tí
ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni
ixtilakáhualh.
25 Entonces Judas tí ixmalacnunittá
namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na
kalasquínilh:
—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?
—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.
26 Lata ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum
simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni
camáxquilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque
huá namá quimacni.
27 Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima
ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y
acxni camakalhuánilh ixdiscípulos cahuánilh:
—Cakóttit jaé ixchúchut uva
28 porque huá namá quinkalhni nima cama
mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios
tlahuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cris-
tianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata

nacxokonán huak ixtalakalhincán lhuhua cristianos.
29 Chí ccahuaniyán, yacxni camán catahuayán
ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh
Quinticú nac akapún naccatahuaparayán tunuj
yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa (Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

30 La tahualhtatakolh tatlínilh Dios aktum ala-
banza y astán táalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de
los Olivos.
31 Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscípulos:
—Jaé catzisní ama takahuaní mintala-
capastacnicán caj quilacata, ¡ni ama quitaxtú
la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan:
“Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha
borregos y xlacán ama tatzalakó canihuá.”
32 Pero acxni naclacastacuanán calinin
pula cama chan nac Galilea xlacata aná
natanoklhachau.
33 Pedro kálhilh Jesús:
—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit
nicxni cama lakmakanán.
34 Jesús tancs kálhtilh:
—Pedro, ni catziya tú chihuinámpat porque
pihuá jaé catzisní acxni ya tasaj nahuán tan-
tum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí
nakalasquiniyán quilacata.
35 —Masqui caquimaknica caj milacata nicxni
cama huan ni clakapasán —kalhtínalh Pedro.
Y xamakapitzi ixdiscípulos na chuná
tamalacnúnilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemaní (Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

36 Jesús cạtạ́alh ixdiscípulos mạs tziná lakamákat
lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná cạhuánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalh-
tahuakaní Quintịcú.

37 Huata Pedro y amá chạtuy ixlakkahuasán
Zebedeo Jacobo y Juan cạtạ́alh. Jesús tzúculh
akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lạta ixlịpuhuán
tú ixlakchạma.

38 Cạhuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctạlá tạkxtakajni nac quinacú! ¡Snụn
clakaputzá lạmpara cnịmajá ccatzí! Juú cata-
makxtáktit, nị calhtatátit.

39 Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta
talacátalh cạtiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tạta, para mạtlạnịya quilakmạxtu nị nack-
ota namá tạkxtakajni nịma clakchạma; pero nị
clacasquín calalh quintapuhuạ́n, huix catlahua tú
catzịya mạs quimacuaní.

40 Astạ́n cạlákalh ní ixtahuilạna chạtutu
ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamạna. Entonces
huánilh Pedro:

—Pedro, ¿huạnchi huixín nị tạyanítit nị lh-
tatayạ́tit cạna aktum hora huitiyá?

41 Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios
xlacata nị natatlajịyạ́tit y nacạmakatlajayạ́n
tlajaná. Porque mạsqui miespiritucán tịtum
yạhuanịt ixtalacapạstacni, mimacnicán nị tạyaní
y nị tuhua makatlajacán.

42 Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tạta, para nị lacasquina nactaxtuní jaé tạkxtakajni nịmạ clakchạma, catlahua quilacata tú laclhcạnịta.
43 Xlá cạlaktaspitpá ixdiscípulos y lạtiyá ixtalhtatamạna porque yaj lá ixtalacatạlá ixtatalakatzí ixlakastapucán.
44 Jesús yaj tú cạhuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pịta chuná huánilh lạ ixkalhtahuakanịt xapụlh.
45 Ixlịmaktutu quịtáspitli cạhuánilh ixdiscípulos:
—Chí tlạn lhtatayạ́tit xlacata najaxạ́tit porque acchạnịt quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amạca quimacamạstạcán ixmacancán nị lactlạn cristianos.
46 ¡Tó! Mejor nị catapạ́tit; catạyátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamạstá.

Judas macamạstá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

47 Chụta yạ tlạn ixchihuịnankó acxni lakápasli chạtum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcạcpuxcunịt lhụhua cristianos tí ixtalịmín espadas, quihui y catụhuá lịmaknịn; ixtamạlakachạnịt xanapuxcun curas tí ixcạtạlaccạxlanịt xapụlh.
48 Judas ixcạhuaninịt xlacata ixmaestro tí ixama macamạstá pụla ixama lacaspụta xlacata nalakapascán y nachipacán.
49 Huata ácxilhli Jesús Judas mạlacatzúhuịlh, lacáspụtli y huánilh:
—Maestro, ¿tucu tlahuápạt?
50 Jesús kálhtịlh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

51 Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ix-espada y cactínilh ixtakén ixtasacuacán xanapux-cun curas.

52 Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limakninán espada, na espada limaknicán!

53 Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú pucutuy ángeles tí naquin-tamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.

54 Pero para chuná xactláhualh ni ixkantáxtulh tú tatzoknit quilacata nac Escrituras cama akspulá.

Lincán Jesús la tachín y makalhapalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

55 Astán catachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu chatum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chalí xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquil-htin pusiculan y ni quilachipáu.

56 Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.

La catachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh caniihuá y takxtakmákalh ixmaestrojcán.

57 Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín.

58 Pedro tzek ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín

Caifás tamákxtakli ní ixtalayạna soldados pues ixcatzịputún tú ixama pạxtoka ixmaestro.

59 Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mạpaksịnanịn y xalactalịpạu lakkọlún tí pụtum ixtalịtapạcuhuí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuinán Jesús xlacata tlạn natalịyạhuá talạkalhịn y natamakní.

60 Lhụhua lacchixcuhuịn tatalácnụlh y taliakskahuínalh, pero nị lá ixtamạluloka ixtachihuịncán. Nac ixpụlatamạncán judíos huata ixtacạnajlá tú ixtahuán acxtum chạtuy cristianos. Ixlịpuntzú chạtuy taliakskahuínalh:

61 —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlạn ixlactláhualh ixpụsiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakọnịt tunuj xasạsti.

62 Amá xapuxcu cura tuncán tạ́yalh y kalasquínilh:

—¿Xlịcạna tú tahuán jaé lacchixcuhuịn? ¿Huix huanti namá tachihuịn?

63 Jesús lạ nị cakáxmatli, nịtú kálhtịlh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyạhuán para quilạkskahuiyạ́u, quilạhuaníu, ¿xlịcạna huix Cristo Ixkahuasa Dios?

64 Cạkálhtịlh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y nạ ccạhuaniyán xlacata huixín pạt acxilạ́tit lạ aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpạxtụ́n ixpụmạpaksịn Dios nac akapụ́n, y mạsqui nị cạnajlayạ́tit ama chạn quilhtamacú acxni nactạctapará nac akapụ́n y nacmimpará cạquilhtamacú.

65 Amá chixcú lạta sítzilh páxtitli ixlhákạt ixac-
stu y cạhuánilh ixcompañeros:
—¡Jaé chixcú chiyanit! Huixín kaxpatnitántit lạ
tạrạlacatạquinit y tạtalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu
yá taputzạ́n mạs natlahuayạ́u? ¡Ixacstu talaksinit!
66 ¿Tucu tlahuaniyạ́u?
—¡Camaknica! ¡Mininí camaknica!
—takalhtínalh xlacán.
67 Huạk tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh,
tạkkáxilh, talakakáxilh.
68 Y xlacata mạs natalikalhkamạnán ixtahuaní:
—Para huix xlicạna Cristo, caquilhchipi ¿ticu
mạxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasí Jesús
(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

69 Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixta-
makxtaknit; aná mạlacatzúhuilh chạtum squití y
huánilh:
—Huix nạ ixtạlapulaya Jesús xalac Galilea.
70 —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú
—kalhtínalh Pedro, y huạk amá cristianos
ixtakaxmatmạna.
71 Astạ́n táxtulh nac quilhtín, lihua ixchạmajá
nac puhuilhta acxni chạtum squití acxilhpá y
cạhuánilh xạmakapitzi:
—Jaé chixcú nạ ixtạlapulá namá Jesús xalac
Nazaret.
72 Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicạna tú
ixkalhtinama y cạhuánilh:
—Aquit ni clakapasa namá chixcú.
73 Ixlipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú
tamạlacatzúhuilh Pedro y tahuánilh:

—Xlicana huix na ixtalapulaya Jesús, hasta mintachihuín tlan lilakapascana, huix xalac Galilea.

74 Pedro taklhúhuilh y tzúculh liquilhán Dios xlacata cacanajlanica tancs ixchihuinama, cahuanipá:

—Aquit ni clakapasa namá chixcú.

Chutacú ixkalhchiyanama acxni káxmatli la tlilh tantum puyu.

75 Acxni tuncán áksalh tú ixuaninit Jesús: "Acxni ya tasaj nahuán tantum puyu huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata." Pedro lacapala táxtulh y tásalh lata lipuhuankolh.

27

Pilato makalhapalí Jesús y Judas maknicán ixacstu

(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

1-2 Amá catzisní acxni tzúculh spalh cahuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakkolún mapaksinanín judíos tí ixtamakalhapalinit Jesús tzúculh talacputzá la nataliakskahuinán ixlacatín Pilato xapuxcu mapaksina romano; y la talacchihuinankolh tálilh nac ixpumapaksín xlacata xlá nalimapaksinán la namaknicán.

3-4 Judas Iscariote tí ixmacamastanit, acxni cátzilh la ixlilhcacanit Jesús amaca maknicán snun lakapútzalh caxtlahuapútulh tú ixtlahuanit; lacapala calákalh amá lacchixcuhuín tí ixcatalaccaxlanit y cahuánilh:

—Cmima cąpuspitniyąn macpuxumacąu mintumincán nimą quiląmąxquíu. Aquit cmacamąstąnit chątum chixcú tí nitú ixkásat, xlá nitú lin. ¡Claktzankąnit, ni tląn tú ctlahuanit!

—Para tú laniya, namá aquín ni quincuentajcán —takálhtilh xlacán.

5 Judas lą cachíyalh lhken mácąlh amá tumin pakán ní ixlakachixcuhuinancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní tąkpíxchilh ixacstu maknica.

6 Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumin y tzúculh tarąhuaní:

—Jaé tumin litamąhuacanit ixlistacni chątum chixcú, ni camujuhuí nac ixpulakachixcuhuicán Dios porque naquincąlihuanicanąn.

7-8 Mejor calitamąhuahuí aktum cąquihuín y aná ixcampusąntujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamín talakachixcuhuinán nac Jerusalén y juú taní.

Xąmakapitzi huąk tamątlánilh y talitamąhualh aktum cąquihuín ní istzamá lilhtámat ixlitapącuhuí Campo del Alfarero y xlacán campúsąntu tatláhualh y talimąpącúhuilh Campo de Sangre. Chú huanicán hasta ląta chí.

9 Chuná jaé tamąkantáxtilh tú istzoknit profeta Jeremías: “Amá talipąu chixcú tí lhuhua ixtapalh kalhí, cristianos xalac Israel tahuilínilh ixtapalh caj macpuxumacąu tumin xla plata;

10 y huá talitamąhuánilh ixcąquihuín chątum alfarero. Huąk Dios quihuánilh jaé tachihuín.”

11 Amá xanapuxcun mąpaksinanín talíchąlh Jesús ixlacatín Pilato, y xlá kalasquínilh:

—¿Xlicąna huix rey xalac Israel?

—Jé, xlicana aquit rey —kálhtilh Jesús.

12 Entonces amá lacchixcuhuín tzúculh taliak-
skahuinán Jesús ixlacatín Pilato. Pero xlá ni akstum tachihuín kalhtínalh tú ixtalimalacapú.
13 Huá xlacata Pilato lihuánilh:

—¿Huanchi ni kalhtinana? Cachihuínanti. Jaé lacchixcuhuín lhuhua tú talimalacapumán.

14 Pero Jesús mas chá acs táyalh ni ixchihuinán. Pilato ixcacní amá chixcú, xlá nitú kalhtinán.
15 Pilato ixlismaninit makxtaka chatum tachín nima ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuiní paxcua.
16 Nac pulachin ixtanuma chatum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás.
17 Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamákstokli ixlacatín ixpumapaksín xlá cakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmákxtakli: Barrabás, o Jesús tí litanú rey xalac Israel?

18 Pilato ixlakmaxtuputún Jesús porque ixmakachakxinit xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimalacapunit.

19 Xlá ixuijcú nac itsilla ya tú ixlaccaxtlahuá acxni chilh chatum tí milh huaní jaé ixtachihuín ixpuscat: "Nitú caliyahua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisní lhuhua tú quilimamaníxnilh."

20 Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú cakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camákxtakli Barrabás y Jesús camaknica.

21 Pilato gobernador romano cạkalasquinipá
ixlịmaktuy ticu ixtalacasquín camákxtakli,
Barrabás o Jesús. Huạk cristianos tạktásalh:
—Camákxtakti Barrabás.
22 —¿Barrabás? —cạkálhtịlh Pilato—. Entonces,
¿tucu ctlahuaní Jesús tí lịtanú rey xalac Israel?
—¡Camakni nac culụs! —tạktasakọlh.
23 —¿Huạnchi? ¿Tucu yá talạkalhín tlahuanịt?
—cạhuánilh Pilato.
Pero xlacán mạs tạktásalh:
—¡Camakni nac culụs! ¡Camakni nac culụs!
24 Pilato mạkachákxịlh xlacata tú
ixlacpuhuanịt nị ixtaxtunịt pues huạk cristianos
ixtasịtzịmạnajá; huá xlacata lịmạtiyínalh aktum
tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cạhuánilh:
—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín
amán cạlịtahuacayán ixlịstacni. Aquit nị cama
xokọnán porque nịtú clịmạlacapụnịt, ¡xlá nị kalhí
talạkalhín!
25 Xlacán takálhtịlh:
—Aquín y quincamancán clịtanụyáu
nacxokoniyáu tí naquincạlịyạhuayán ixlịstacni
jaé chixcú.
26 Pilato mákxtakli Barrabás y lịmạpaksínalh cas-
nokca Jesús, ạstán cạmacamáxquịlh soldados xla-
cata xlacán natamakní nac culụs.
27 Amá soldados romanos talịlh Jesús nac ixla-
caquilhtịn ixpụmạpaksín Pilato y tamạmákstokli
pụtum soldados.
28 Xlacán tzúculh talịchiyá, tamạlákxtulh ixlhákạt
y tahuilínilh aktum tzutzoko lhmạn lhákạt lạ xla
rey.

29 Chatum huilínilh aktum corona xla
lhtucún y tamachípilh kantum kátit la xla
rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní
la catalakachixcúhuilh chatum rey y xlacata
natalikalhkamanán ixtahuaní:
—Siempre calatámalh ixreycán judíos.
30 Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá
kátit y pihuá ixtaliacmaxquí.
31 La talichiyakolh jaé soldados romanos
tamaxtúnilh amá lhákat nima ixtahuilininit y
tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus
(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Astán amá soldados tamáxtulh Jesús,
tamacúquilh ixculus y tálilh pakán ní ixama
tamaknní. Ixtataxtumanajá cachiquín acxni
talakapáxtokli chatum ixuanicán Simón, xalac
Cirene ixuanit y xafuerza tamalínilh ixculus
Jesús.
33 Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota,
jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut
Nin.
34 Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu
ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán.
Xlá kalhuánalh pero ni kotli.
35 Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac
culus y astán tzúculh tamakpitzí ixlhákat a ver neje
natatamakxtaka chatunu.
36 La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs
tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha.
37 Nac ixakspún ixculus ixtatzoknit jaé tachi-
huín tú xlacata ixlimaknicanit: “Huá jaé Jesús
ixreycán judíos.”

38 Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús.
39 Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahuají ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:
40 —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusiculan ixliaktutu chichiní tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¡Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!
41 Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:
42 —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quincamapaksiyán nac Israel, ¡catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín!
43 Ixlitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?
44 Amá kalhananín tí ixcamahuacacanit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús nikó nac culus
(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Amá chichiní acxni chalh lacatastúnut, tapaklhtutakolh caquilhtamacú ixlitilanca y quitáyalh hasta maktutu hora xalakasmalankán.
46 Acxni tuncán Jesús aktásalh:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huanchi quiakxtakmakanita?

47 Makapitzi tí ixtahuilana aná lacatzú ni
tamakachákxilh ixtachihuín y tzúculh tarahuaní:
—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.
48 Chatum lacapala alh limacahuí xaxcuta vino
aktum lhákat, makánulh nac kantum kátit y
malacatzuhuínilh nac ixquilhni xlacata naquilhc-
ahuá Jesús.
49 Pero xamakapitzi tahuánilh:
—¡Calimakxtáktit! A ver para xlicana profeta
Elías min lakmaxtú.
50 Jesús ixlipuntzú aktasapá ixlihuak ixtachi-
huín y acxni tuncán nikolh.
51 Huata láksputli Jesús, nac lanca pusiculan xla
Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhuinán curas cata
cata, amá lanca lilakalhapán nima ixtahuacanit
ixacstu táxtitli, ¡tapacapítzilh lata talhmán hasta
tutzú! ¡Tíyat tzúculh tachiquí! ¡Lanca chíhuix
tatáskalh!
52 Lhuhua cristianos tí ixtaninit makán ix-
talipahuanit Dios talacastacuánalh calinin.
53 Tatalácquilh aná ní ixcamujucanit y acxni
lacastacuánalh Jesús nac calinín tatáxtulh nac
campúsantu y taalh nac cachiquín xla Jerusalén;
lhuhua cristianos tácxilhli la ixtalacastacuananit.
54 Amá soldados tí ixtamaktakalhmana Jesús
acxni tácxilhli la tatlanakolh tíyat y lata tú
quitáxtulh acxni nikolh Jesús snun tajicuankolh.
Ixcapitancán chihuínalh:
—¡Xlicana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!
55 Makapitzi lacchaján tí ahuata ticatatáxtulh
Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní
ixmaknicanit Jesús y huak ixtacxilhnit tú
ixquitaxtunit.

56 Amá lacchaján tí mas ixtamaktayanit Jesús
ixcahuanicán María Magdalena, y tunuj María
ixnanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat
Zebedeo.

Mactican y mujucán Jesús
(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57-58 Acxni lihua smalankánalh amá chichiní
chatum rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José
alh tachihuinán gobernador Pilato camáxquilh
litlán camáctilh xanín Jesús, y xlá matlánilh. José
na ixlipahuán ixtachihuín Jesús.
59 Xlá alh mactí Jesús nac culus, caxtrámilh y
limáksuitli aktum sasti sábana.
60 Astán mánulh nac aktum ixpumanucán
nin nima ixlacahuaxcanit nac ixlacán chíhuix
y ni naj tí ixmanucanit. La caxtramikolh Jesús
limapaksínalh calacahuilica ní ixlactanucán
aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic.
61 María Magdalena y xachatum María
ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit Jesús y huak
ixtacxilhnit.
62 Pihuá amá smalankán judíos ixtatlahuakonit
tahuá tú natalilakachixcuhuinán ixtacuhuiní
paxcua, y sábado acxni nití itscuja, amá
xalactalipau mapaksinanín curas y fariseos
talákalh gobernador Pilato
63 y tahuánilh:
—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni
ixcamakalhchihuiní cristianos ixuán ixama
lacastacuanán calinín ixliaktutu chichiní.
64 Huá clilacasquináu cacamalakacha solda-
dos natamaktakalha ní manucanit pues camán
sellartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscípulos

cạtzisní natakalhán xanín y ạstạ́n natamạkahuaní tachihụín xlacata lacastacuánalh cạlịnín, y jaé tạkskahụín mạs lịxcájnit ixquịtáxtulh que tú ixuán xapụlh ixmaestrojcán.

65 —Pues calịpítit pụtum soldados y cacạxtlahuátit lạ min mintalacapạstacnicán —cạkálhtịlh Pilato.

66 Xlacán táalh ní ixmạnụcanịt Jesús, tasellartláhualh y talakáchịlh amá chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán ní ixlactanụcán, y aná tatamákxtali pụtum soldados tí natamaktakalhnán.

28

Jesús lacastacuanán cạlịnín y soldados tahuán nị cạna
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

1 Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh cạhuán, María Magdalena y xạchạtum María taalh aná ní ixmạnụcanịt Jesús;

2 y yạ tlạn ixtachạ́n acxni tachíquilh tíyat Dios mạlakáchạlh chạtum ángel ní ixmạnụcanịt Jesús. Xlá mạkẹ́nụlh chíhuix nịmạ ixlịtalakatalán y aná curucs tahui.

3 Ixlacán ixlakskoy lạ acxni maklipa, ixlhákạt slipua ixuanịt lạ seda.

4 Amá soldados cạmakạklhakọlh tú ixtạcxilhnịt y lạ xanín tatahuilakọlh.

5 Amá ángel cạhuánilh lacchaján tí ixtạnịt tạcxila Jesús:

—Aquit ccatzí acxilhputunạ́tit Jesús tí maknịca nac culụs. ¡Nị cajicuántit!

6 Xlá ni̱ tanu̱ma juú ní ixma̱nu̱cani̱t pues lacas-
tacuánalh ca̱li̱ní̱n la̱ ixca̱huanini̱tán. Catanú̱tit y
ca̱cxílhtit ní ixtrami̱cani̱t, ¡ni̱tú má!
7 Chí tuncán cataspíttit ní tahuila̱na ixdiscípulos
y caca̱huanítit tú quili̱ma̱paksi̱cani̱t: "Xlá lacas-
tacuanani̱t ca̱li̱ní̱n y lama xastacnán; chí amajá
nac Galilea, aná ama ca̱kalhi̱yá̱n y naca̱cxilá̱n la̱
ixca̱huanini̱tán."
8 Amá lacchaján ixtajicuani̱t pero na̱
ixtapa̱xahuani̱t y tatza̱lh taalh talacaputzá
ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú
ixca̱li̱ma̱paksi̱ni̱t amá ángel.
9 La̱ta ya̱ ixtachá̱n ixtatza̱lanama̱na Jesús
ca̱li̱pa̱táxtulh nac tijia y ca̱huánilh kalhé̱n. Xlacán
tatazokostánilh y talakachixcúhui̱lh.
10 Jesús ca̱huanipá:
—Ni̱ cajicuántit y capítit ca̱huaniyá̱tit
quinata̱camán tuncán catatá̱yalh nac tijia pakán
nac Galilea; aná cama ca̱ta̱tamakstoka.
11 La̱ taanko̱lh amá lacchaján makapitzi amá
soldados tí ixtamaktakalhma̱na pu̱taju̱n na̱ laca-
pala táalh nac Jerusalén y tali̱ma̱kalhchihuí̱ni̱lh
xanapuxcun curas la̱ta tú ixqui̱taxtuni̱t.
12 Xlacán tama̱makstokko̱lh lakko̱lún
ma̱paksi̱nani̱n y talacchihuí̱nalh. Hua̱k
tama̱tlá̱ni̱lh catamá̱xqui̱lh tumi̱n soldados
13 xlacata natahuán ta̱clhtataalh ca̱tzisní y ni̱
para tacátzi̱lh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y táli̱lh
xani̱n. Hua̱k caxokonica nata̱kskahuinán.
14 Na̱ tama̱lácnu̱lh para xní ixcatzí Pilato amá
ta̱kskahuí̱n, xlacán ixama talacati̱ta̱yá y tamakl-
hti̱nán ni̱tú naca̱tlahuanicán amá soldados.

15 La tamaklhtínalh ixtumincán tzúculh
tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua
judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y calimapaksí ixdiscípulos
catalichihuínalh
(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

16 Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac
aktum sipi ní ixcalimapaksinit Jesús.
17 Jesús catasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli
xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ni
tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán.
18 Jesús camalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y
chuné catachihuínalh:
—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit
caquilhtamacú y nac akapún.
19 Chí ccalimapaksiyán capítit ixlitilanca
caquilhtamacú, cacalitachihuinántit huak
cristianos la tancs naquintalipahuán;
cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quintícú, nac
ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu
Santo.
20 Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli
y catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú
calipuhuántit porque camán camaktakalhán
chali chalí hasta xní nalakó caquilhtamacú.
Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
d7f00541-cd76-5250-8a0c-0eed9531b7c0